SCHAERBEEK SCHAERBEEKinfo
Bulletin bimensuel gratuit d'information communale – Tweewekelijks gratis gemeentelijk informatieblad
318
04•05•2020
SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

SCHAERBEEK SOLIDAIRE

Assistance et aides financières : la commune passe à l'acte p. 2 & 4

SOLIDAIR SCHAARBEEK

Hulp en financiële steun: dit is wat de gemeente doet p. 2 & 5

Des aides financières ciblées pour les secteurs fragilisés p. 2
Financiële gemeentesteun voor kwetsbare sectoren p. 2

Culture 1030 p. 7-8-9-10
1030 Cultuur p. 11

Le travail indispensable des équipes de l'entretien p. 15
Onze onderhoudsteams zijn er voor ons p. 15



BIENTÔT LE DÉCONFINEMENT ?

A l'heure où nous écrivons cet édito, l'après 4 mai est encore incertain. Et tout le monde aura son analyse des annonces du Conseil National de Sécurité : un redémarrage lent, une prolongation des mesures, la réouverture partielle ou non des écoles, la réouverture des frontières ? *(p. 3)*

HET EINDE VAN DE LOCKDOWN IN ZICHT?

Terwijl deze edito uit onze pen vloeit, is het nog niet zeker hoe het leven na 4 mei eruit zal zien. En de aankondigingen van de Nationale Veiligheidsraad zullen nog heel wat stof doen opwaaien: een langzame herstart, een verlenging van de maatregelen, een al dan niet gedeeltelijke heropening van scholen, het heropenen van de grenzen? *(p. 3)*

Votre Schaerbeek Info est aussi en ligne
www.1030.be/SI

Uw Schaarbeek Info is ook online
www.1030.be/nl/SI

© AdobeStock

SOLIDARITÉ

Des aides financières communales pour les secteurs fragilisés

Des secteurs entiers sont touchés et fragilisés par les mesures de lutte contre le Covid-19. La commune de Schaerbeek a accordé une série d'aides ciblées à des secteurs spécifiques : les commerces, le sport, la culture, l'accueil de la petite enfance.

« *La crise que nous vivons nous touche tous très fortement dans notre quotidien. Certains en souffrent plus que d'autres. Des secteurs entiers, essentiels pour le bien-être des citoyens, sont en grande difficulté. En tant que service public de proximité par excellence, la commune de Schaerbeek a répondu au mieux à chacune de ces demandes afin de protéger les secteurs affaiblis* », soulignent la Bourgmestre f.f. Cécile Jodogne et l'Echevin Vincent Vanhalewyn.

Ces aides ciblées prendront la forme d'enveloppes financières globales. Les mécanismes précis et les mesures de mise en œuvre de ces enveloppes feront l'objet de décisions spécifiques. Ces soutiens sont composés à la fois d'aides financières nettes et d'exonérations de taxes.

« *La commune de Schaerbeek a répondu au mieux à chacune des demandes des secteurs affaiblis* », soulignent la Bourgmestre f.f. Cécile Jodogne et l'Echevin Vincent Vanhalewyn.



"*Als lokale openbare dienst bij uitstek heeft de gemeente Schaarbeek er alles aan gedaan om de verzwakte sectoren te beschermen*", aldus wnd Burgemeester Cécile Jodogne en Schepen Vincent Vanhalewyn.

DES AIDES FINANCIÈRES NETTES : COMBIEN ET POUR QUELS SECTEURS ?

- > ***370.000 € pour les commerces,*** pour financer des actions de relance des commerces obligés de fermer durant le confinement (chèques-clients par exemple).
- > ***130.000 € pour la culture,*** pour soutenir les artistes schaerbeekois sans allocation de chômage ainsi que les petits espaces de création ou de répétition non subventionnés.
- > ***50.000 € pour le sport.*** Particulièrement pour les clubs sportifs.
- > ***50.000 € pour la petite enfance,*** pour les lieux d'accueil de la petite enfance, les crèches privées et associatives, en complément des aides communautaires.
- > ***Maintien des subsides pour le secteur associatif,*** pour les associations schaerbeekoises qui rendent des services à la collectivité.



De gemeente Schaarbeek trekt 130.000 euro uit om Schaarbeekse kunstenaars en bepaalde kleine artistieke ruimtes te ondersteunen.

« 370.000 €
C'est le montant que Schaerbeek a accordé pour soutenir les commerces.

La commune de Schaerbeek va dédier une enveloppe de 130.000 € pour soutenir les artistes schaerbeekois et certains petits espaces de création.

DES EXONÉRATIONS DE TAXES

Des aides sous la forme de montants non réclamés sont aussi prévues : prolongation des délais de paiement de 2 mois, souplesse des services communaux pour les plans de paiement et les demandes de délais, exonération pour la durée du confinement d'une série de taxes à charge des commerces n'ayant pu ouvrir à cause de la pandémie. Pendant la durée du confinement, Schaerbeek exonérera les loyers des clubs sportifs, buvettes et autres commerces qui bénéficient de locaux communaux et qui ont dû arrêter leurs activités.

Les taxes sur les commerces alimentaires et autres commerces ouverts sont maintenues.

Plus d'infos sur les taxes visées :
www.1030.be/aides-financieres-communales

SOLIDARITEIT

Financiële gemeentesteun voor kwetsbare sectoren

Hele sectoren hebben te lijden onder de Covid-19-maatregelen. De gemeente Schaarbeek steekt specifieke sectoren een handje toe met een reeks gerichte steunmaatregelen voor handel, sport, cultuur en opvang van jonge kinderen.

"*De huidige crisis heeft een enorme invloed op ons dagelijkse leven. Iedereen ervaart het anders. Hele sectoren die essentieel zijn voor het welzijn van de burgers, hebben het zwaar te verduren. Als lokale openbare dienst bij uitstek heeft de gemeente Schaarbeek er alles aan gedaan om de verzwakte sectoren te beschermen*", benadrukt wnd Burgemeester Cécile Jodogne en Schepen Vincent Vanhalewyn.

De gerichte steun zal aangeboden worden als een globaal financieel pakket. Over de maatregelen en de precieze invulling van dat pakket moet nog worden beslist. De steun omvat zowel geldelijke steun als de vrijstelling van belastingen.

GELDELIJKE STEUN: HOEVEEL EN VOOR WELKE SECTOREN?

- > ***370.000 euro voor handelszaken.*** Met die steun worden acties gefinancierd om handelszaken die tijdens de lockdown gedwongen moesten sluiten opnieuw op te starten (bijv. klantencheques).
- > ***130.000 euro voor cultuur.*** Ter ondersteuning van Schaarbeekse kunstenaars zonder werkloosheidsuitkering en kleine artistieke of repetitieruimten die geen subsidies krijgen.
- > ***50.000 euro voor sport.*** Om sportclubs een duwtje in de rug te geven.
- > ***50.000 euro voor jonge kinderen.*** Ter ondersteuning van de opvangplaatsen voor jonge kinderen, particuliere kinderdagverblijven en kinderdagverblijven van het verenigingsleven, als aanvulling op de gemeenschapssteun die ze ontvangen.
- > ***Behoud van de subsidies voor de verenigingssector.*** Ter ondersteuning van de Schaarbeekse verenigingen die diensten aan de gemeenschap verlenen.

" 370.000 €
Zoveel trekt Schaarbeek uit om de handelszaken te ondersteunen.

VRIJSTELLING VAN BELASTINGEN

Er wordt ook steun aangeboden in de vorm van niet-opgeëiste bedragen: verlenging van de betalingstermijnen met twee maanden, flexibiliteit van de gemeentediensten i.v.m. betalingsplannen en betalingsuitstel, een reeks belastingvrijstellingen zolang de lockdown duurt voor handelszaken die vanwege de pandemie moesten sluiten. Daarnaast verleent Schaarbeek tijdens de lockdown ook huurvrijstelling aan sportclubs, drankgelegenheden en andere handelszaken die gebruikmaken van gemeentelokalen en hun activiteiten hebben moeten staken.

Belastingen op voedingswinkels en andere handelszaken die open zijn, blijven verschuldigd.

Meer informatie over de betrokken belastingen:
www.1030.be/nl/covid-19-financiele-steun

Bientôt le déconfinement ?



Bernard Clerfayt
et/en Cécile Jodogne

A l'heure où nous écrivons cet édito, l'après 4 mai est encore incertain. Et tout le monde aura son analyse des annonces du Conseil National de Sécurité : un redémarrage lent, une prolongation des mesures, la réouverture partielle ou non des écoles, la réouverture des frontières ? Ce qui est clair : nous ne reviendrons à la vie normale qu'extrêmement progressivement. Cela prendra du temps. Il faudra être cohérent (surtout pour les pouvoirs publics) et patient (surtout pour les citoyens).

Ce confinement a été long pour tout le monde : pour les familles confinées à la maison avec leurs enfants, pour les grands-parents qu'on n'a pas pu voir, pour ceux qui aiment boire un verre en terrasse, pour les amateurs de balades en forêt et dans les parcs… La situation n'est facile pour personne mais pour certains, elle peut être très pénible, voire dramatique.

Nous pensons d'abord aux familles des personnes décédées, aux personnes hospitalisées, aux personnes infectées par le virus, aux personnes isolées et dans le grand besoin. Notre moral à tous a pâti de cette situation, mais plusieurs acteurs ou secteurs importants de la commune ont subi de plein fouet les effets de cette crise : commerces "non essentiels", restaurants, théâtres, associations et milieux culturels, artistes, salles et clubs de sport, bars, cafés… L'après confinement va être très dur, il va falloir assurer la reprise, économique et sociale.

En attendant, Schaerbeek n'est pas restée inactive. Des décisions ont été prises, au-delà même des moyens disponibles et en complément des mesures prises par les autres niveaux de pouvoir, pour tenter de n'oublier personne : des colis alimentaires pour les plus précarisés (y compris pendant le Ramadan), un call center psycho-social, un suivi des personnes âgées et isolées, des garderies pour nos enfants, des aides financières pour les commerces, des dispositifs de relance économique, des soutiens financiers pour les partenaires associatifs, culturels, sportifs, pour les milieux de la petite enfance et… même dans la saga des masques, non gérée par les autorités supérieures.

Si cela ne va pas être facile, nous avons avant tout confiance dans notre force commune et dans notre capacité à être solidaires !

EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO

Het einde van de lockdown in zicht?

Terwijl deze edito uit onze pen vloeit, is het nog niet zeker hoe het leven na 4 mei eruit zal zien. En de aankondigingen van de Nationale Veiligheidsraad zullen nog heel wat stof doen opwaaien: een langzame herstart, een verlenging van de maatregelen, een al dan niet gedeeltelijke heropening van scholen, het heropenen van de grenzen? Wat wél vaststaat: de terugkeer naar het normale leven zal in uiterst kleine stapjes verlopen. Dat zal tijd kosten. Er zal consistentie nodig zijn (vooral bij de overheid) én geduld (vooral bij de bevolking).

De lockdown sleept lang aan voor iedereen: voor de gezinnen die moeten thuisblijven met hun kinderen, voor de grootouders aan wie we geen bezoekje kunnen brengen, voor al wie graag een terrasje meepikt, voor parkgangers en wandelfanaten … De situatie is voor niemand gemakkelijk, maar voor sommigen is ze heel pijnlijk en zelfs dramatisch.

We denken allereerst aan de families van overledenen, aan ziekenhuispatiënten, aan mensen die met het virus besmet raakten, aan hulpbehoevende mensen in isolement. Ieders moraal kreeg klappen in deze crisis, maar heel wat belangrijke gemeente-actoren en -sectoren kregen het bijzonder zwaar te verduren: 'niet-essentiële' handelszaken, restaurants, theaters, verenigingen en culturele kringen, kunstenaars, sportzalen en -clubs, bars, cafés … Het wordt erg moeilijk om de draad weer op te pikken na de lockdown en er zal zowel economisch als maatschappelijk herstel nodig zijn.

Schaarbeek bleef intussen niet bij de pakken zitten. Er vielen beslissingen die soms verder reikten dan de beschikbare middelen of de op andere machtsniveaus genomen maatregelen. Doel was om niemand uit te sluiten: voedselpakketten voor de kwetsbaarsten (ook tijdens de Ramadan), een psychosociaal callcenter, aandacht voor ouderen en geïsoleerde inwoners, kinderdagopvang, financiële hulp voor handelszaken, economische herstelmaatregelen, financiële steun voor partners uit de verenigings-, cultuur- en sportwereld, voor de sector van het jonge kind … én tussenkomst in de maskersaga, waar de hogere overheden hun handen van afhielden.

We staan nog voor een fikse opgave, maar hebben alle vertrouwen in onze gezamenlijke kracht en solidariteitszin!

Bernard Clerfayt / Cécile Jodogne

Bourgmestre empêché/Bourgmestre f.f.
Verhinderd Burgemeester/Wnd Burgemeester

ENSEIGNEMENT FRANCOPHONE

Le message tout en couleurs de l'Ecole 16

Le personnel enseignant et les élèves de l'Ecole 16 se sont unis pour réaliser une magnifique banderole afin de passer un message positif aux Schaerbeekois : « *Tout ira bien !* » Stéphanie De Bie, directrice de l'établissement, nous raconte l'élaboration de cette banderole.

« Pour garder le contact avec les élèves, nous avons créé une page Facebook et nous avons demandé aux enfants de réaliser des dessins avec un message positif : "tout ira bien !" Nous les avons affichés sur les fenêtres de l'école pour mettre des couleurs dans les rues.
Pour que le message soit encore plus visible, nous avons eu l'idée de réaliser une grande banderole. Les éducateurs, enseignants et élèves de l'école l'ont réalisée ensemble.
Les temps sont difficiles, nos vies sont chamboulées, mais nous voulons rester positifs. Nous le répéterons tant qu'il le faudra : tout ira bien ! »



NEDERLANDSTALIG ONDERWIJS

Aanmeldingsperiode kleuter- en lager onderwijs verlengd tot 20 mei

Door de Coronamaatregelen (COVID-19) wordt de aanmeldingsperiode voor het kleuter- en lager onderwijs verlengd tot 20 mei 2020 (16 uur).

Wilt u een taaltest laten afnemen bij het Huis van het Nederlands om uw voorrang te bewijzen?
Het Huis van het Nederlands neemt momenteel enkel digitale taaltesten af. Neem contact op met het Huis van het Nederlands om hiervoor een afspraak te maken.
02/313 96 00
info@huisnederlandsbrussel.be

Vragen over inschrijvingsprocedure in het Nederlandstalig basisonderwijs in Brussel?
LOP Brussel Basisonderwijs
02/553 30 20
lop.brussel@vlaanderen.be

EVÉNEMENTS COMMUNAUX ANNULÉS JUSQU'AU 30/06

Schaerbeek organise toute l'année des événements très appréciés par les Schaerbeekois. Ces festivités participent à la joie de vivre en ville et améliorent la cohésion sociale entre les habitants. Malheureusement, les décisions du Centre National de Sécurité obligent la commune à annuler ses événements jusqu'au 30 juin. Certains seront reportés, d'autres simplement annulés.

Infos :
www.1030.be/coronavirus

GEMEENTELIJKE EVENEMENTEN GEANNULEERD TOT 30 JUNI

Schaarbeek organiseert het hele jaar door evenementen die bij de inwoners van de gemeente erg in de smaak vallen. Die festiviteiten zorgen voor een leuke sfeer en verbeteren de sociale samenhang tussen de inwoners. Door de beslissingen van de Nationale Veiligheidsraad is de gemeente helaas verplicht om al haar evenementen tot 30 juni te annuleren. Bepaalde evenementen worden uitgesteld, andere worden definitief geannuleerd.

Info:
www.1030.be/nl/coronavirus

HANDICAP : INFORMATIONS ET ASSISTANCE

Vous ou un de vos proches êtes en situation de handicap ?
Envoyez-nous un e-mail afin d'être tenus au courant de l'actualité concernant le handicap à Schaerbeek :
handicap@schaerbeek.be

Vous êtes en difficulté suite aux mesures de confinement et vous avez besoin d'une aide urgente ?
Appelez le call center de la commune :
02/244 75 11

HANDICAP: INLICHTINGEN EN BIJSTAND

Leeft u of iemand uit uw omgeving met een handicap?
Stuur ons een e-mail om op de hoogte te blijven van het laatste nieuws voor mensen met een handicap in Schaarbeek:
handicap@schaarbeek.be

Bevindt u zich in een moeilijke situatie door de lockdownmaatregelen en hebt u dringende hulp nodig?
Bel het callcenter van de gemeente:
02/244 75 11



La rédaction du Schaerbeek Info suit l'évolution de la situation liée au Covid-19 au jour le jour. Elle tient à s'excuser si, cependant, certaines informations ne sont plus d'actualité lors de la distribution de ce numéro.

SCHAERBEEK*info*

De redactie van Schaarbeek Info volgt de evolutie van de Covid-19-situatie van dag tot dag. Ze verontschuldigt zich als sommige informatie echter niet meer actueel was bij de distributie van dit nummer.

COVID-19

Aide aux Schaerbeekois : la commune passe à l'acte

Dès que le gouvernement fédéral a annoncé les mesures pour éviter la propagation du Covid-19, la commune de Schaerbeek a réagi au quart de tour. Il fallait anticiper et répondre aux besoins des Schaerbeekois les plus précarisés. Comment ? En activant le Plan d'Intervention Psychosocial (PIPS). Explications.

En tant que service public de proximité, la commune est en première ligne pour aider les Schaerbeekois touchés par la crise. A travers le PIPS, Schaerbeek a mis en place trois dispositifs spécifiques pour soutenir, assister et rendre des services à la population.



Barbara et d'autres travailleurs sociaux appellent régulièrement des Schaerbeekois isolés pour prendre de leurs nouvelles et évaluer leur situation à distance.

Barbara en andere maatschappelijk werkers bellen regelmatig met geïsoleerde Schaarbekenaren om te horen hoe het met hen gaat en om hun situatie vanop afstand te beoordelen.

1 UN CALL CENTER PSYCHO-SOCIAL

L'équipe du call center général de l'administration communale a été renforcée par une équipe de travailleurs sociaux. Ils répondent aux demandes des Schaerbeekois en difficulté du fait de cette crise sanitaire.
En pratique, une équipe spécifique accueille les appels et offre une écoute, un relais ou une solution concrète aux demandes des Schaerbeekois. Les besoins sont assez variés : faire des courses, colis alimentaires, aide médicale urgente, aides ménagères, soutien psychologique, etc.

Vous êtes dans cette situation ? Vous connaissez une personne qui rencontre ces difficultés ?
Contactez-nous du lundi au vendredi (9h-16h) :
02/244 75 11

Afin de rassembler et de traiter toutes les demandes avec le plus d'efficacité possible, le call center psycho-social se répartit en différents pôles.

L'INVENTAIRE

Qui fait quoi ? Qui est disponible et qui ne l'est plus ? Quelles associations ? Quels services ? Un énorme travail d'inventaire est réalisé par cette équipe patiente et dévouée. Cela permet aux répondants du call center psycho-social de disposer d'informations actualisées et ainsi de répondre rapidement aux demandes des Schaerbeekois.

LE SUIVI SOCIAL

Certains appels nécessitent un réel travail de suivi social. Celui-ci est pris en charge par une équipe de travailleurs sociaux. L'objectif est de garder le contact avec la personne qui sollicite le call center psycho-social jusqu'à ce que sa situation soit résolue.

L'ÉCOUTE

Certains Schaerbeekois expriment un grand sentiment de solitude et demandent à être recontactés régulièrement pour discuter et être entendus. Une équipe d'agents communaux rappelle régulièrement ces personnes pour les écouter et évaluer leur situation à distance.
Parmi eux, il y a Barbara et Davide. Barbara est travailleuse sociale au CPAS de Schaerbeek. « *On appelle régulièrement une centaine de Schaerbeekois. On discute, de tout, de rien. Parfois, on creuse un peu et on se rend compte que ces personnes ont des demandes d'assistance plus profondes. On les relaie alors pour un suivi social plus poussé* », explique-t-elle.
Davide travaille habituellement au service des Cartes de stationnement. « *On est surtout en contact avec des Schaerbeekois d'un certain âge et isolés. On peut passer parfois beaucoup de temps au téléphone avec eux et on le fait avec plaisir* », affirme-t-il. « *Ils sont très reconnaissants du temps qu'on leur accorde* », poursuit Barbara. « *Et puis, ça fait chaud au cœur de se sentir utile !* »

L'ENTRAIDE

Le call center a constaté que les appels reçus expriment souvent des besoins de petits services (faire les courses, aller à la pharmacie…). Il fallait dès lors y répondre. La commune de Schaerbeek a lancé une plateforme pour permettre aux agents communaux et aux citoyens de se porter volontaires pour réaliser ces petits services aux Schaerbeekois dans le besoin.

Vous êtes prêt à offrir de l'aide à vos voisins ?
www.1030.be/entraide

2 ALLER À LA RENCONTRE DES SCHAERBEEKOIS DANS LES RUES

Lutter contre le coronavirus, c'est aussi informer et sensibiliser les riverains sur les mesures décidées par le gouvernement fédéral. Schaerbeek remplit cette mission grâce aux équipes de Gardiens de la paix, Travailleurs sociaux de rue, Gardiens de plaine et agents communaux volontaires qui assurent une véritable présence sur le terrain.

3 UNE AIDE ALIMENTAIRE POUR LES SCHAERBEEKOIS PRÉCARISÉS

La commune a mis en place un dispositif pour constituer des colis alimentaires et les livrer aux Schaerbeekois les plus précarisés qui, en raison de la crise actuelle, ont perdu totalement ou partiellement leurs revenus. Toutes les demandes d'aide alimentaire sont introduites via les institutions de terrain telles que les Travailleurs Sociaux de Rue (TSR), les asbl schaerbeekoises, le CPAS…

Pour mettre en place ce dispositif d'aide alimentaire qui n'existait pas avant la crise sanitaire, Schaerbeek s'est associée avec l'épicerie sociale Episol. « *Notre rôle est d'accompagner au mieux la commune pour organiser le centre de préparation de ces colis alimentaires,* explique Chloë, bénévole chez Episol. *Il y a des règles alimentaires à respecter, on ne peut pas donner n'importe quoi aux bénéficiaires. Notre objectif est de constituer des colis d'aliments de qualité.* »

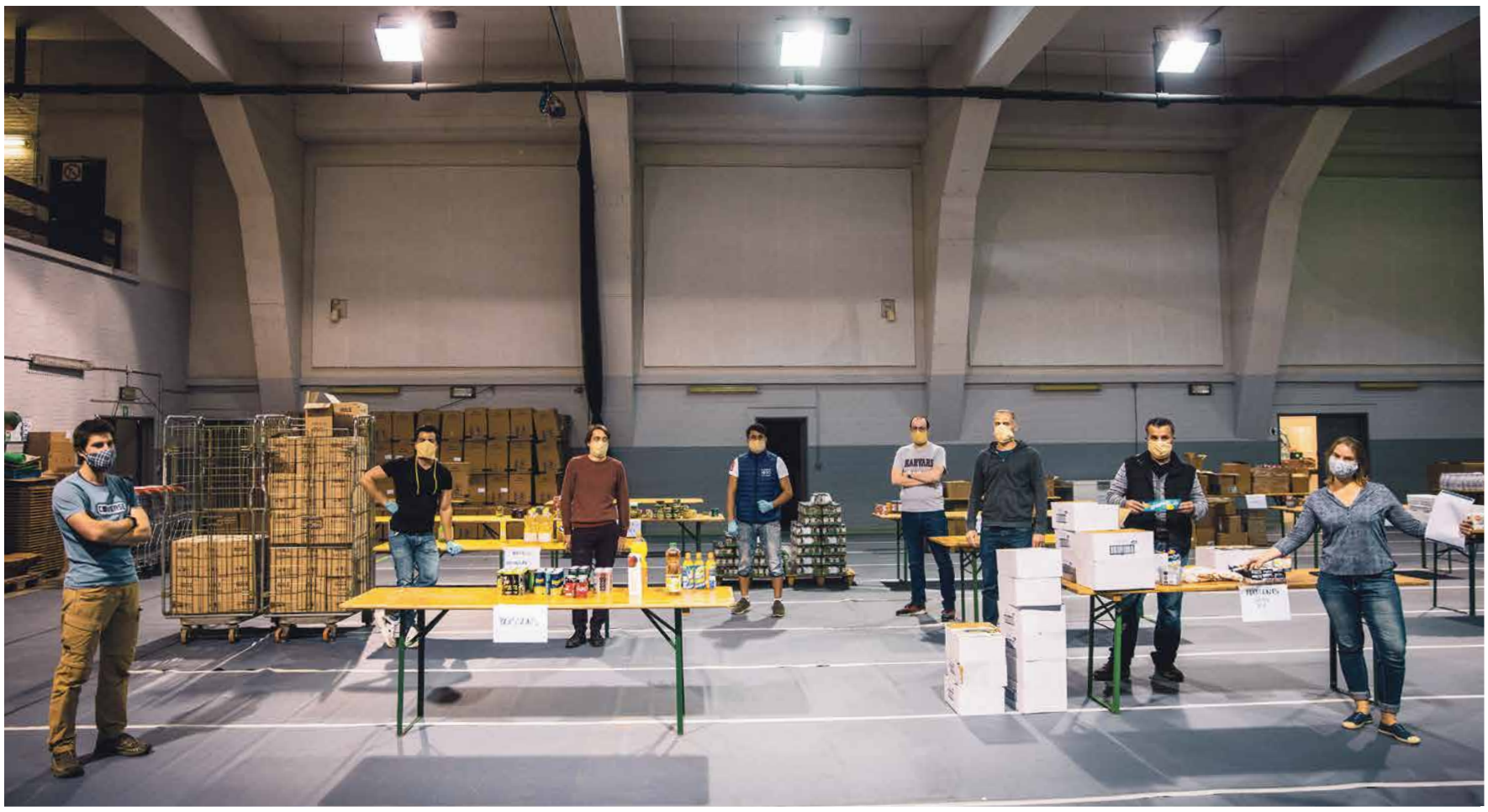


© AdobeStock

> « La commune de Schaerbeek a lancé une plateforme qui permet aux agents communaux et aux citoyens de se porter volontaires pour réaliser des petits services aux Schaerbeekois dans le besoin.

APPEL AUX DONS !

Vous êtes commerçant ou citoyen ? Vous souhaitez faire don de denrées alimentaires à ce dispositif d'aide aux Schaerbeekois en difficulté ?
Plus d'infos sur :
www.1030.be/dons-alimentaires



L'équipe du dispositif d'aide alimentaire est composée d'agents communaux, de citoyens volontaires et de bénévoles de l'épicerie sociale Episol.

Het team van het voedselhulpsysteem bestaat uit gemeenteambtenaren, vrijwillige burgers en vrijwilligers van de sociale kruidenier Episol.

COVID-19

De gemeente Schaarbeek helpt haar inwoners

Nadat de federale regering de maatregelen in de strijd tegen het coronavirus had aangekondigd, is de gemeente Schaarbeek meteen in actie geschoten. Het was absoluut noodzakelijk om te anticiperen en te voldoen aan de behoeftes van de kwetsbaarste inwoners van de gemeente. Hoe? Door het Psychosociaal interventieplan (PSIP) te activeren. Een woordje uitleg.

Als lokale overheidsdienst staat de gemeente op de eerste lijn om hulp te bieden aan de Schaarbekenaren die door de crisis getroffen zijn. Via het PSIP heeft Schaarbeek drie specifieke initiatieven genomen om de inwoners van de gemeente te ondersteunen, bij te staan en diensten aan te bieden.

1 EEN PSYCHOSOCIAAL CALLCENTER

Het team van het algemene callcenter van het gemeentebestuur werd versterkt met een team van maatschappelijk werkers. Ze beantwoorden de vragen van de Schaarbekenaren die erg onder deze gezondheidscrisis te lijden hebben.
In de praktijk bieden zij een luisterend oor, treden ze op als tussenpersoon of bieden ze een concrete oplossing voor de vragen van de inwoners. Die vragen kunnen heel uiteenlopend zijn: boodschappen doen, nood aan voedselpakketten, dringende medische hulp, huishoudhulp, psychologische steun, enz.

Zit u in deze situatie? Kent u iemand die het momenteel moeilijk heeft? *Neem contact met ons op van maandag tot en met vrijdag (09.00 - 16.00 uur):*
02/244 75 11

We hebben het callcenter in verschillende categorieën opgesplitst om alle vragen zo efficiënt mogelijk te verzamelen en beantwoorden.

INVENTARISATIE

Wie doet wat? Wie is er beschikbaar en wie niet? Welke verenigingen? Welke diensten? Het geduldige en toegewijde team werkt met hart en ziel om alle informatie zo goed mogelijk te inventariseren. Hierdoor beschikken de medewerkers van het psychosociaal callcenter over actuele informatie en kunnen ze snel reageren op de vragen van de Schaarbeekse bevolking.

SOCIALE OPVOLGING

Bepaalde oproepen vereisen daadwerkelijke sociale opvolging. Dat gebeurt door een team van maatschappelijk werkers. Het is de bedoeling om contact te blijven houden met de persoon die het psychosociaal callcenter belt totdat zijn of haar situatie opgelost is.

LUISTEREN

Sommige Schaarbekenaren zijn erg eenzaam en vragen om regelmatig gecontacteerd te worden voor een babbel en een luisterend oor. Een team van gemeentemedewerkers belt die mensen geregeld op om naar hun verhaal te luisteren en hun situatie vanop afstand te beoordelen.
Twee van die medewerkers zijn Barbara en Davide. Barbara is maatschappelijk werkster bij het OCMW in Schaarbeek. "*We bellen regelmatig een honderdtal mensen uit Schaarbeek. We praten over koetjes en kalfjes. Soms voer je al eens wat diepgaandere gesprekken en besef je dat die mensen meer gerichte hulp nodig hebben. We sturen hen dan door voor verdere sociale opvolging*", vertelt ze.
Davide werkt normaal gezien op de dienst Parkeerkaarten. "*We hebben vooral contact met oudere en geïsoleerde inwoners van onze gemeente. De gesprekken kunnen soms wel even duren maar dat vinden we helemaal niet erg*", vertelt hij. *"De mensen zijn erg dankbaar voor de tijd die we voor hen vrijmaken*", gaat Barbara verder. "En het is altijd bijzonder aangenaam om je nuttig te voelen!"

ELKAAR HELPEN

Het callcenter heeft vastgesteld dat bij de oproepen vaak kleine diensten worden gevraagd (boodschappen doen, naar de apotheek gaan…). De gemeente moest hier dus mee aan de slag. Ze lanceerde een platform waar gemeenteambtenaren en burgers zich als vrijwilliger kunnen aanmelden om die kleine diensten te leveren aan inwoners die er nood aan hebben.

Wilt u ook uw buren helpen?
www.1030.be/nl/buurthulp

2 SCHAARBEKENAREN OP STRAAT AANSPREKEN

Lutter contre le coronavirus, c'est aussi informer et sensibiliser les riverains sur les mesures décidées par le gouvernement fédéral. Schaerbeek remplit cette mission grâce aux équipes de Gardiens de la paix, Travailleurs sociaux de rue, Gardiens de plaine et agents communaux volontaires qui assurent une véritable présence sur le terrain.

3 VOEDSELHULP VOOR KANSARME SCHAARBEKENAREN

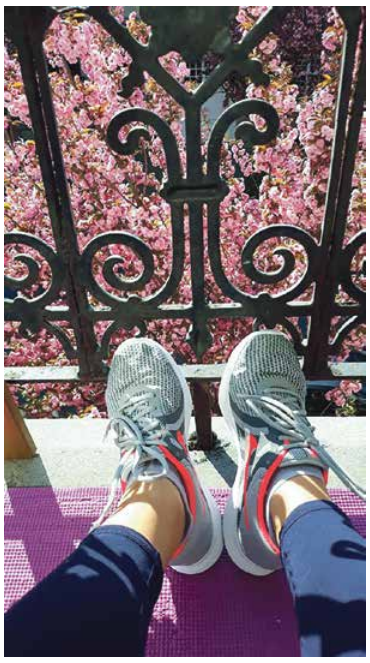
De gemeente heeft een heel systeem opgezet om voedselpakketten samen te stellen en te bezorgen aan de meest kwetsbare inwoners die door de huidige crisis hun inkomen geheel of gedeeltelijk verloren hebben. Alle aanvragen voor voedselhulp worden ingediend via de lokale instellingen zoals Straathoekwerkers, Schaarbeekse vzw's, het OCMW…
Om dat voedselhulpsysteem, dat vóór de gezondheidscrisis niet bestond, op poten te zetten, hebben de gemeente Schaarbeek en de sociale kruidenierswinkel Episol de handen in elkaar geslagen. "*Het is onze taak om de gemeente zo goed mogelijk te helpen bij het organiseren van het voorbereidingscentrum waar de voedselpakketten klaargemaakt worden*", vertelt Chloë, vrijwilliger bij Episol. *Je moet de voedselwetgeving naleven en je kunt niet om het even wat aan de mensen geven. We willen kwaliteitsvolle voedselpakketten leveren.*"

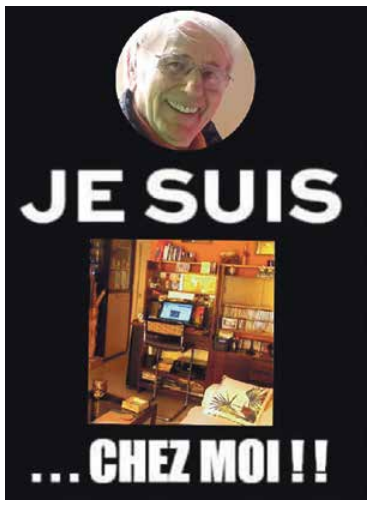
OPROEP TOT GIFTEN!

Bent u handelaar of burger?
Wilt u voedingswaren schenken aan dit initiatief om Schaarbekenaren in nood te helpen?
Meer info op:
www.1030.be/nl/voedseldonaties

© AdobeStock













LOISIRS

Et vous, c'est comment à la maison ? Réponse en images

Beaucoup de Schaerbeekois continuent d'inonder les réseaux sociaux de photos de leurs activités à la maison, avec le hashtag #1030ALaMaison. Merci à tous ! Postées d'abord sur les pages Facebook et Instagram de Schaerbeek, vous en retrouvez certaines aujourd'hui dans votre Schaerbeek Info.

C'est grâce à votre implication que nous continuons de rester en contact les uns avec les autres. Petite séance de yoga, petit déjeuner complet, vos plus beaux dessins… Les exemples pullulent avec une constante : votre bonne humeur !





CONTINUEZ À ENVOYER VOS PHOTOS !
Vous n'avez pas encore envoyé vos images ?
Vous avez d'autres idées de photo ? Partagez-les sur les pages Facebook et Instagram de Schaerbeek avec le hashtag
#1030ALaMaison



Suivez Schaerbeek sur les réseaux !
Volg Schaarbeek op social media!
www.1030.be
@1030be
@achillecollignon
Schaerbeek 1030 Schaarbeek

#1030ALaMaison
#1030Thuis

VRIJE TIJD

Lukt het thuis een beetje? Foto's geven er een kijk op

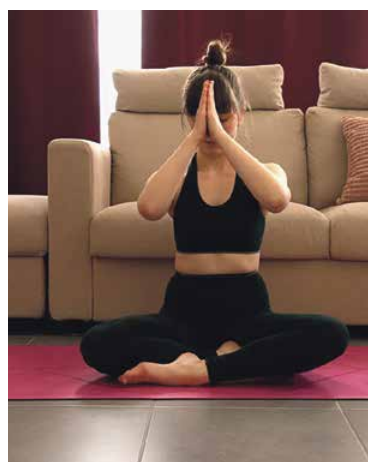
Heel wat Schaarbekenaars blijven de sociale media overspoelen met foto's van hun thuisactiviteiten, met de hashtag #1030Thuis. U hebt veel foto's gepost op Facebook en Instagram. U vindt u er nu ook enkele in uw Schaarbeek Info. Bedankt iedereen!

Dankzij uw ludieke en fijne bijdrage kunnen we met z'n allen in contact blijven. Een korte yogasessie, een uitgebreid ontbijt, jullie mooiste tekeningen... De voorbeelden zijn legio en hebben allemaal één ding gemeen: positiviteit!

BLIJF UW FOTO'S INSTUREN!
Uw foto's nog niet ingestuurd?
Nog andere ideetjes? Deel ze op de Facebook- en Instagram-pagina's van Schaarbeek met de hashtag
#1030Thuis



















Aujourd'hui, tous à la maison.
Demain, nous nous retrouverons. Patience !

Pour notre sécurité à tous, les activités culturelles sont suspendues depuis le 14 mars et chacun(e) se retrouve confiné(e) chez soi. En attendant de nous retrouver dans les bibliothèques, à la Maison des Arts, au Centre Culturel, d'écouter un concert et de redécouvrir les artistes en chair et en os, la Culture n'est pas pour autant en stand-by !

La commune et ses partenaires n'ont pas tardé à mettre en œuvre des solutions de remplacement ainsi qu'à promouvoir des projets déjà disponibles en ligne. L'objectif : donner un accès riche et varié à la culture en ces temps où la maison est le lieu principal de toutes les activités. Par exemple : le nouveau service de "Take Away" de livres mis en place par les bibliothèques, ou Lirtuel, le système gratuit de prêt de livres numériques.

Sachez aussi que nos équipes continuent à travailler dans l'ombre, non seulement pour décommander, reporter et adapter les activités, mais aussi pour préparer le retour à la normale. Car la Culture aura certainement un rôle déterminant à jouer dans le processus de sortie de crise !

Et pour aller plus loin, relayons aussi la chouette initiative de la Fédération Wallonie-Bruxelles qui a lancé la campagne "La culture à la maison" (www.culture.be/index.php?id=17782).

Littérature

SERVICE TAKE AWAY À LA BIBLIOTHÈQUE SÉSAME

La bibliothèque communale vous offre la possibilité de réserver des livres et de venir les chercher sur rendez-vous, le tout sans contact physique et dans le plus grand respect des règles sanitaires. Une manière de rouvrir partiellement.





Ce service exceptionnel s'adresse en particulier aux personnes les plus isolées en cette période difficile pour beaucoup d'entre nous. Pour des raisons pratiques, vous devez être inscrit dans le réseau des bibliothèques Schaerbeek-Evere.

EN PRATIQUE

1. Vous commandez sur notre catalogue en ligne en remplissant le formulaire.
2. Vous retirez votre colis après avoir reçu une date et une heure de rendez-vous. Le lieu de retrait est la Bibliothèque Sésame. Le colis est remis à la porte de la bibliothèque, sans contact et dans les conditions sanitaires prescrites en cette période d'épidémie.
3. Vous attendez la réouverture pour rapporter vos livres.

Infos :
www.mabiblio.be
Bibliothèques de Schaerbeek

Exposition



© Marion Sellenet

"364ELLES/JE EST UNE AUTRE"

Jusqu'au vendredi 29 mai, Centre Culturel

Le Centre Culturel propose une visite virtuelle de son exposition 364ELLES/JE EST UNE AUTRE. Parce qu'il est d'autant plus important en ce temps de confinement d'apporter l'art chez vous et de rendre les artistes femmes plus visibles.

L'exposition « *JE EST UNE AUTRE* » réunit cinq artistes qui travaillent autour de la technique du collage dans leurs œuvres. Françoiz Breut, Line Ducerf, Sophie Monroy, Marie-Adelyne Seillier et Marion Sellenet.

Quand les artistes s'emparent de l'imagerie de la femme et de son corps, pour les embellir, les déformer, les détourner… Bref, créer de nouvelles femmes plus à leur image.
Pour visiter cette exposition, il suffit de vous rendre sur notre site web ou notre page Facebook.

Infos :
Organisateur : Centre Culturel
info@culture1030.be
www.culture1030.be

Jeunesse/Familles

LA LITTÉRATURE JEUNESSE, C'EST COMME LA NOURRITURE

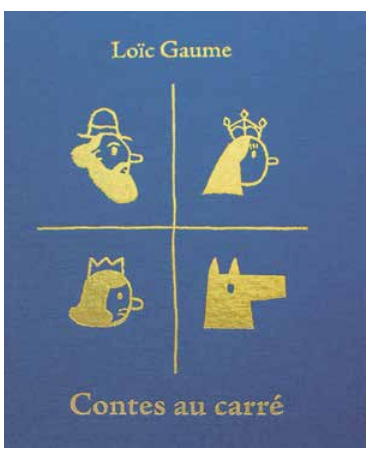
Elle est diversifiée, colorée, variée, elle nous apporte du plaisir, du goût et des surprises ! Toute l'année, de manière ponctuelle ou régulière, les bibliothèques de Schaerbeek proposent des rendez-vous de lecture, à la bibliothèque, dans les crèches, les écoles et dans les parcs.

"Mercrelit", "Conte's de rêves", "Samedis en famille", "Histoires givrées", "Bébé bouquine", "Lire dans les parcs", animations scolaires, paniers-bébés, rencontres avec des auteurs/illustrateurs… Si vous aimez que l'on vous raconte des histoires, venez partager un de ces moments avec les bibliothécaires et les conteurs. On y lit, on y rit, on y rêve, on y chante !

Et voici un de nos coups de cœur, disponible dans les bibliothèques : "Contes au carré" de Loïc Gaume. Une quarantaine de contes illustrés en 4 cases ! Vous serez surpris !

SOUS RÉSERVE D'ANNULATION

Infos :
Mercrelit (sauf confinement)
Le mercredi 13 mai de 15h à 17h
à Mille et une pages
Le mercredi 20 mai de 15h à 17h
à la Bibliothèque Thomas Owen
+ 4 ans – Entrée libre
www.mabiblio.be
www.culture1030.be



© "Contes au carré" de Loïc Gaume, Éditions Thierry Magnier, 2016.

Actualités

TRANCHES DE VIE DURANT LE CONFINEMENT

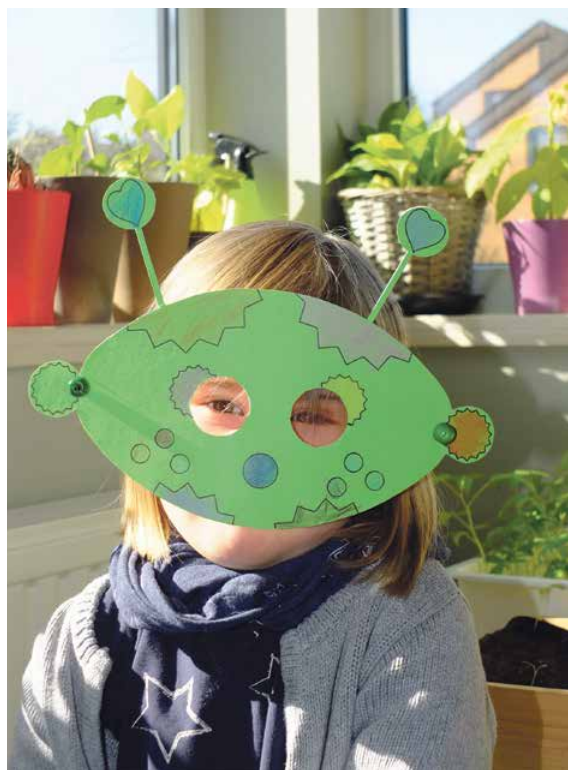
Dans ce numéro, nous partons à la rencontre du petit monde de la culture schaerbeekoise, en confinement. On y découvre des artistes en pleine création, des bibliothécaires en télétravail qui préparent le retour à la normale, des élèves de l'Académie qui répètent leur instrument à distance…

↓ Normalement, je suis en train de faire de la musique à droite et gauche, ou faire des spectacles ici et là… Mais depuis le 12 mars, je trouve beaucoup de plaisir d'avoir été élu prince carnaval ici à Schaerbeek. Bien sûr le Scharnaval a été annulé cette année, mais je trouve que la vie quotidienne de prince n'est pas si mal ici, chez moi, même en renfort de service vaisselle. On fait tous notre part pour mieux s'en sortir. J'ai quand même une forte envie de faire le Scharnaval (ou autre sortie folklorique) dès que possible !
McCloud ZIcmuse
Prins Zonder Carnaval 2020



↓ Que peut faire un photographe confiné… à Schaerbeek ? Arpenter notre merveilleux jardin à nous, le Parc Josaphat. Pour m'évader je regarde le ciel et j'y cherche… les oiseaux.
Ils se défoulent dès le petit matin ! Ça tombe bien c'est exactement ce que j'ai envie de faire : me défouler, bouger un peu, penser à autre chose, aspirer à de la hauteur, à de la légèreté… Alors je parcours les allées du Parc à la fraîche, à ce moment magique où tout s'éveille. Le chant des oiseaux me motive par son élan de liberté et d'insouciance. Ma passion, lors de cette sortie quotidienne ? Repérer les oiseaux par leurs chants, les photographier et partager mes images, pour donner envie à d'autres de vivre ce moment suspendu.
Voici un vol de mésange à longue queue (Orite) : le symbole parfait de nos aspirations actuelles à échapper à la pesanteur, à l'angoisse, au danger… Le tout avec élégance et légèreté.
Philippe Massart
www.philmass.be



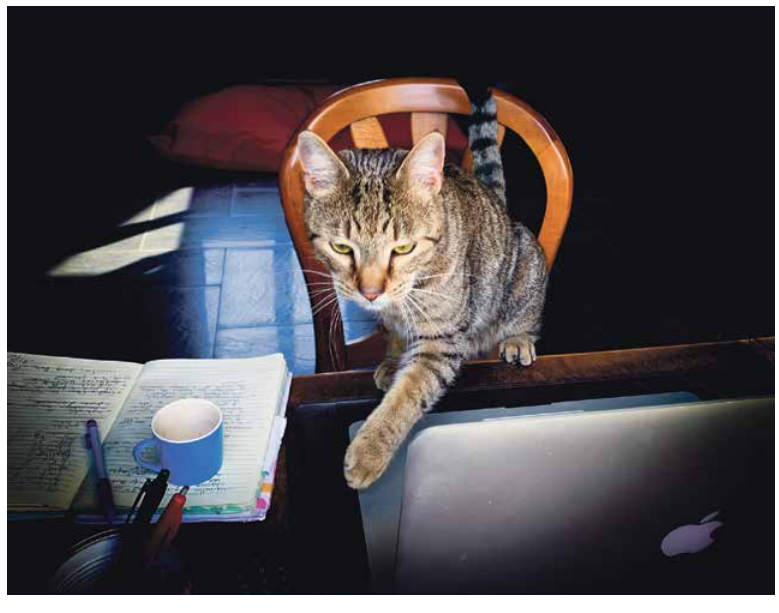


↑ **Simon,** bibliothécaire en télétravail, en profite pour préparer des animations lecture avec sa fille Louise (3 ans) et redécouvrir les aventures d'Ernest et Célestine. A partir de "La soucoupe volante", ils ont réalisé un masque d'extraterrestre, répété la chanson finale et réalisé un petit spectacle avec masque et tambourin.



↑ Je partage avec vous une photo de ma dernière expérience musicale!
Je suis flûtiste et professeur de formation musicale et de rythme. Comme nous devons réinventer certains aspects de la pédagogie, je me suis amusée il y a quelques jours à mettre en musique une recette de cuisine et je me suis finalement retrouvée à faire de la batterie avec mes ustensiles de cuisine…
Lydie Thonnard
Pour découvrir la recette complète :
https://youtu.be/4PIjwCQCCio.

➔ Cela fait plus d'un an qu'avec l'équipe du 140, nous travaillons à la saison 20-21. Impensable pour nous de ne pas vous la présenter. Et en même temps, nous avons à cœur de proposer aux artistes dont le spectacle a été annulé à cause de la pandémie, une reprise de leur création la saison prochaine. Nous voici, bouillote sur la tête mais motivés comme jamais, à démêler les pinceaux d'un calendrier compliqué et d'un budget serré-serré. En attendant, voilà mon nouveau secrétaire, Jacky Chat. Très heureux que je sois en confinement. Je peux lui ouvrir la porte du jardin 63 fois par jour.
Astrid,
Directrice du Théâtre Le 140.



↓ *"Comme le demande le gouvernement, je fais de l'atelier-travail !"* **Jean-Henri Compère**, acteur et sculpteur, se consacre à sa passion pour le métal travaillé de manière brute, une matière à laquelle il aime particulièrement se confronter, dit-il. C'est à lui que le gouvernement fédéral avait confié la conception de l'œuvre commémorative des attentats qui ont touché Bruxelles le 22 mars 2016, soit un monument de deux tonnes et vingt mètres de long. "Blessés mais toujours debout face à l'inconcevable", c'est son nom…





↑ Avec la fermeture des lieux, beaucoup de nos bénévoles ont perdu leur unique "bouffée d'oxygène". **Séverine** ne se laisse pas envahir par l'isolement et l'anxiété supplémentaire qu'engendre le confinement. Son astuce ? Créer des mandalas. « *La pratique est reconnue depuis longtemps pour ses vertus bienfaisantes. Mon cœur, mon esprit et mon corps travaillent de concert en quête d'harmonie. Chaque trait, chaque forme, chaque carré, chaque choix de couleur me reconnecte avec moi-même. Loin des difficultés du quotidien, je respire enfin !* »

Actualités

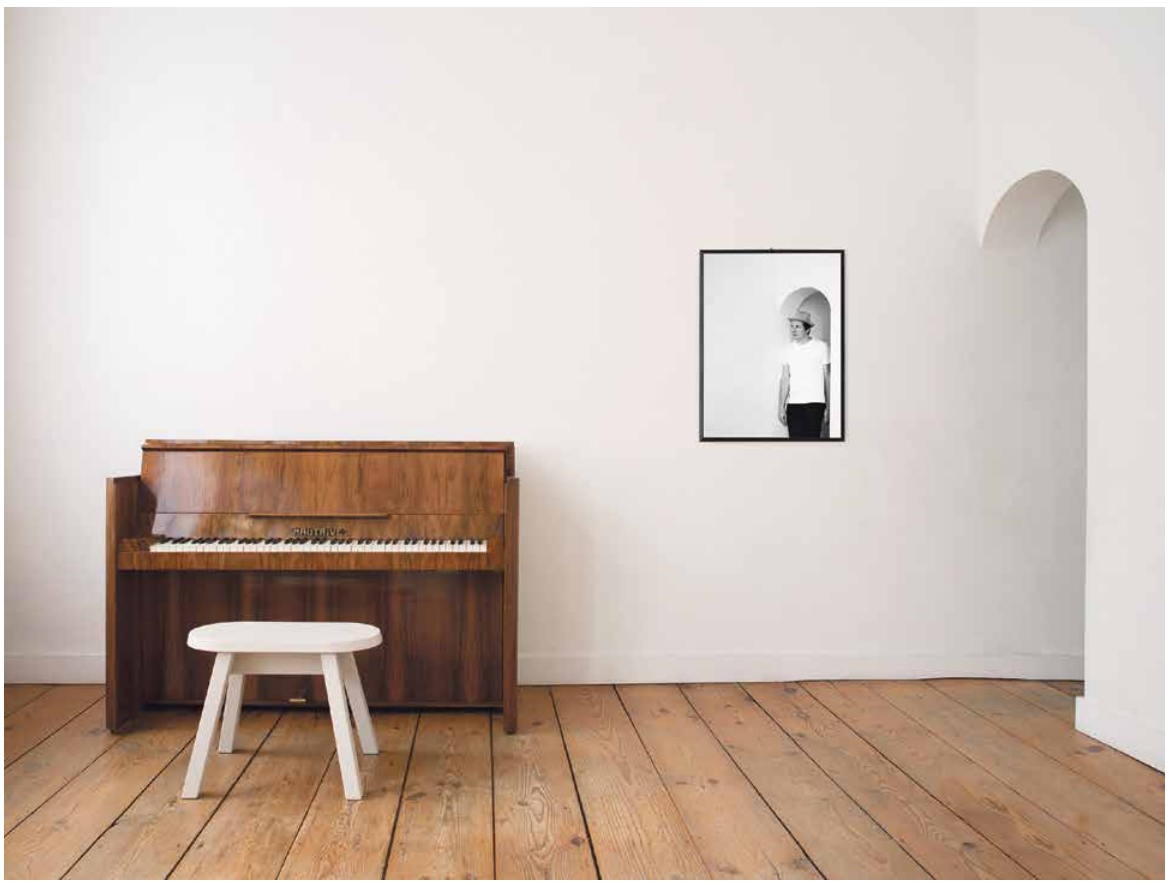


Photo © Stéphanie Derouaux © Pauline Miko.

↓ Les jeunes de la **MJ Caméra Quartier** et **Bakayaro** se sont mobilisés aux côtés d'autres artistes afin de diffuser un message de sensibilisation en vidéo, ainsi qu'un SAV (Service après vente) parodique du confinement.
A découvrir sur Facebook et partager sans modération :
Camera.Quartier/posts/2922586764467007



↑ Designer confirmé, **Jean-François D'Or** crée des objets et écrit des livres au gré des projets qu'on lui soumet. *"J'ai gardé l'habitude de bosser entre mon bureau et mon canapé, je ne voulais pas m'enfermer derrière une porte, de peur de devenir trop sérieux. Les choses semblent plus naturelles si je me sens simplement chez moi. Quant à la photo, en voici une très récente, prise dans mon living, là où je passe beaucoup de temps, à proximité ou devant mon piano Hautrive (fabrique Schaerbeekoise). Dans cet univers personnel, absent de l'arche architecturale réelle, je suis confiné dans ce cadre photo. Mise en abîme de l'arche, mise en abîme de photo, mise en abîme de confinement"*.





← Confiné ou confit comme un canard ? C'est ce que je me demande chaque jour en écrivant, en téléphonant, en faisant le suivi des textes de l'atelier d'écriture des Bibliothèques, par mails et conversations et puis, se retenir de sortir, encore et encore, bientôt nettoyage du printemps, entre rangements et projets… Comme la plupart d'entre nous. Lire des poètes, revoir des films, faire la cuisine… et penser à toutes celles et ceux que j'aime et qui me manquent… Prenez soin de vous !

Des nouvelles sur mon blog littéraire :
http://je-suis-un-lieu-commun-journal-de-daniel-simon.com/
Signé Daniel Simon

↓ Je suis artiste photographe, je travaille beaucoup de chez moi et je ne peux pas dire que la quarantaine a changé mes habitudes. Par contre, en cette période, j'ai trouvé une grande audience à partir de mes fenêtres, utilisons-les ! Sur la photo, je pose avec des photograms cuits avec amour dans ma chambre noire. Bon courage ♥
Ana Lucía Negri B.
www.analucianegri.com



↑ Comme tous les petits et grands musiciens de l'Académie de musique instrumentale, **Thomas** profite du confinement pour travailler son instrument sous les directives à distance de ses professeurs. C'est un fameux plus pour ces jeunes que de pouvoir réaliser ainsi une activité artistique tout en étant à la maison.

→ « *On ira vraiment chez Grand-Papa et Grand-Mamy ?* » Depuis le début du mois de mars, Georgia n'est plus entrée chez mes parents. Ils sont âgés et de santé fragile, nous ne voulons pas les perdre. Ma petite est venue les saluer à deux reprises. Elle se tenait dans le jardin, agitant sa main et, eux, derrière la fenêtre, en faisaient de même.
Alors, je réponds à ma fille de six ans que je ne sais pas, cette année pour les cloches, je ne sais pas. Ce matin, mon père m'appelle. Je lui raconte notre échange avec Georgia. « *Tu lui as dit que tu ne savais pas ?*, s'indigne mon père*, mais les cloches passeront, comme chaque année ! Manquerait plus que ça, qu'une belle fête passe à la trappe.* »
Donc, nous nous sommes arrangés. J'irai acheter les œufs, je les déposerai chez mes parents qui les laisseront 48 heures dans le garage sans les toucher. Le jour de Pâques, mon père ira les cacher. Nous arriverons ensuite avec nos masques, tenant la distance. Personne n'embrassera ni ne touchera personne. Mes enfants ramasseront les chocolats avec leur petit seau et quand tout sera cueilli, nous crierons ensemble, petits et grands, jeunes et moins jeunes : « *Merci les cloches !* »



Geneviève Damas,
Prix Rossel 2011, auteure et comédienne

Littérature

“QUI MIEL ME SUIVE” : FOCUS SUR LE MONDE DES ABEILLES

SOUS RÉSERVE D'ANNULATION

Du mardi 12 mai au mercredi 24 juin 2020 - Bibliothèque Sésame

Dans le cadre d'un cycle d'ateliers organisés en étroite collaboration avec les bibliothèques, PointCulture (ex-médiathèque), les deux classes de 6e primaire de l'école communale n°10 – de Madame Narmina Gadzjiev et de Monsieur Denis Hobe – ont travaillé sur la thématique des abeilles à miel – “Apis Mellifera”.





SUJET VASTE, RICHE ET D'ACTUALITÉ

Concrètement, les élèves ont participé à deux animations à la bibliothèque où ils ont abordé le sujet par le biais d'un montage vidéo reprenant des extraits documentaires et des séquences de fiction puisés dans les collections de PointCulture. Ils ont également pu découvrir, à travers de nombreuses lectures, que si l'abeille a la part belle au sein des documentaires, elle est aussi grande source d'inspiration pour les albums de jeunesse, les contes, la poésie.
A travers tous ces outils, cette première rencontre rappelait que ce petit insecte joue un rôle primordial qui nous concerne directement en tant qu'être vivant : la pollinisation. Non seulement elle fabrique, transforme pour produire cet élixir qu'est le miel mais par son travail de butineuse, elle nous assure également fruits et légumes.

Sagesse : “*De la fleur à l'étoile du Nord, tout est lié. En l'homme repose cet équilibre. (….)*” [1]

Dans un second temps, les élèves devaient rencontrer d'une part Camille Vanderveken de l'asbl “La Lune Bavarde” pour les initier à la création. Ces ateliers devaient avoir lieu à l'espace Kessels, îlot de nature mis à disposition par le Service Espaces de Proximité de notre commune. Et d'autre part, Dominique Dony, bénévole à la Société Royale d'Apiculture de Bruxelles et de ses environs, pour répondre à leurs questions avec ruche à l'appui.

C'est alors que le Covid-19 nous a tous confinés et contraints à revoir le projet autrement.
Au moment de la rédaction de cet article, nous réfléchissons à des alternatives et nous sommes dans l'incertitude de voir le projet aboutir. Les écoles rouvriront-elles ? Aurons-nous la possibilité de reporter les ateliers ? Et tant d'autres questions…
Nous gardons toutefois l'espoir de vous accueillir à la bibliothèque pour découvrir l'exposition à partir des réalisations des élèves.

Infos :
(Sous réserve d'annulation Covid 19)
Tout public - Entrée libre
Vernissage le mardi 12 mai à 14h
Accessible aux heures d'ouverture de la bibliothèque (sous réserve d'animations dans la salle d'exposition)
02/240.43.70
www.mabiblio.be

1 Bannwarth, Pierre-Olivier. *La confrérie des abeilles : les contes de la ruche*. Paris : Albin Michel, 2018. page 146.

Coin des curieux





En écho au projet, les bibliothécaires ont sélectionné quelques coups de cœur.

Essentielles à la vie, les abeilles sont pourtant menacées d'extinction. En ces temps troublés mais que l'on espère annonciateurs de changements, on se penche sur ces petites bêtes fascinantes et on explore les solutions pour éviter leur disparition programmée.

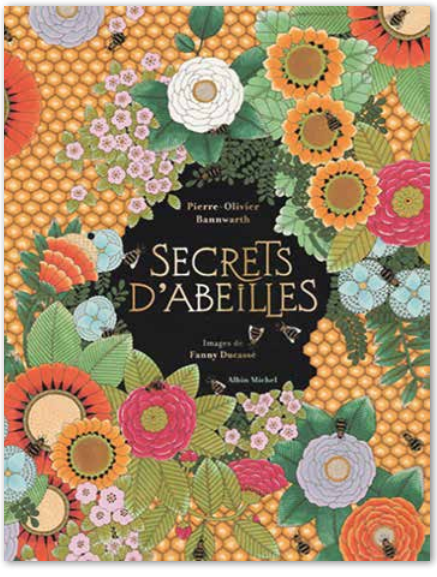
POUR LES ENFANTS

Pour sensibiliser les enfants, l'album “L'abeille à miel” de Kirsten Hall et Isabelle Arsenault donne un très bon aperçu de la vie des abeilles et de leur étonnant travail. Une histoire poétique et de splendides illustrations à découvrir dès 6 ans.
Également pour les plus jeunes, les contes “Secrets d'abeilles” de Pierre-Olivier Bannwarth. Des histoires recueillies aux quatre coins du monde qui montrent l'importance des abeilles et leur rôle indispensable au maintien de l'équilibre entre la nature et les hommes. Les illustrations grandioses de Fanny Ducassé plairont aux petits comme aux grands.
Enfin, pour les plus aventureux d'entre vous, le livre “La ruche et les abeilles à hauteur d'enfant” de Fabrice Allier. Un guide très complet qui fournit et explique toutes les étapes nécessaires pour mener à bien une ruche en toute sécurité… et avec des enfants.

POUR LES ADULTES

Le roman “Une histoire des abeilles” de Lunde Maja se construit autour de 3 récits de vie, tous intimement liés aux abeilles. Angleterre victorienne, Amérique de Bush ou Chine du futur, on plonge dans ces récits haletants, oscillants entre drame et espoir.
On finit avec une série documentaire : “Les maîtres des abeilles” de François Chayé et Jérôme-Cécil Auffret, disponible à la médiathèque. Une quinzaine d'histoires où l'on découvre la beauté et l'immense variété du monde des abeilles. Traditions, techniques apicoles et même rituels, une histoire captivante de la relation entre les hommes et les abeilles. Une histoire de transmission, de philosophie, de respect et une belle leçon d'humilité !

Catalogue complet sur :
www.mabiblio.be







CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE FRANÇAISE

Hôtel communal de Schaerbeek
Place Colignon
02/244 71 36

Service Culture francophone Maison des Arts

Chaussée de Haecht, 147
02/240 34 99
culture@schaerbeek.be
www.1030.be/culture
www.lamaisondesarts.be

Bibliothèques

www.mabiblio.be

> **Sésame Bibliothèque Interactive**
Complexe Kinetix
Boulevard Lambermont, 200
02/240 43 70

> **Thomas Owen**
Avenue de Roodebeek, 111
02/735 73 56

> **Mille et Une Pages**
Place de la Reine, 1
02/240 32 80

Centre Culturel de Schaerbeek

Rue de Locht, 91-93
02/245 27 25
info@culture1030.be
www.culture1030.be

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

De la culture à distance !

Restez à la maison, tout en échappant à la routine quotidienne. Troquez le siège rouge et moelleux de la salle de théâtre pour le confort de votre canapé. Prenez de quoi grignoter et profitez d'un peu de culture à distance ! Sur notre site www.1030cultuur.be, nous avons rassemblé une belle sélection de l'offre culturelle en ligne et avons soigneusement divisé le tout en différentes catégories. Nous complétons la liste chaque semaine avec de nouveaux conseils.

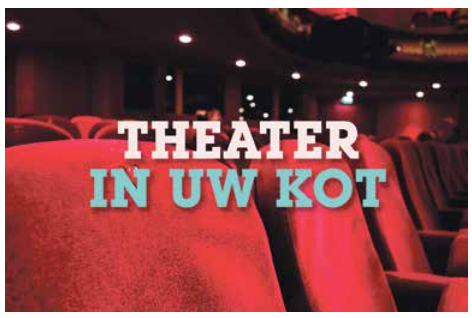


Genieten van cultuur op een veilige afstand

Wij blijven allemaal braaf in ons kot. Maar dat wil niet zeggen dat u niet even kan ontsnappen aan de dagelijkse sleur. Verruil de rode pluche van het theater voor het comfort van uw eigen canapé met wat knabbels erbij en geniet met ons mee.
We verzamelden op onze website www.1030cultuur.be een mooie selectie van het online cultureel aanbod en verdeelden alles netjes onder in verschillende categorieën met telkens een woordje uitleg erbij. We vullen het aanbod wekelijks aan met nieuwe tips.



Laat u telefonisch een boek voorschrijven door de boekendokter of zoek inspiratie bij een literaire programmator en bestel vervolgens een boekenpakket op maat in onze bibliotheek. Of laat u meevoeren door de talrijke auteurs en acteurs die voor u voorlezen. Heerlijk deugddoend!



Niks topt natuurlijk de live beleving. Dat is zo. Maar misschien is dit de uitgelezen gelegenheid om de huisgenoten groot en klein te laten kennismaken met theater en opera of zelf wat nieuwe ontdekkingen te doen. En misschien krijgt u straks - als het weer mag - de kans om deze kanjers in levende lijve te gaan zien.



(Her)beluister legendarische concerten en Radio1 sessies, ontdek hoe Billie Eilish klinkt in 8D of ga zelf aan de slag en wordt oldschool zangbuddy van een senioor bij u in de buurt.



De beste documentaires of cultfilms leren kennen of herbekijken zonder geritsel van zakken chips en giechelende tieners op de achterste rij. Doe er uw voordeel mee!



De museale mogelijkheden vanuit uw kot zijn schier oneindig: breng een virtueel bezoek aan een (inter)nationaal museum dat u altijd al eens wilde bezoeken, bekijk een kunstdocumentaire of cureer uw eigen collectie en deel die. Voor wie het nog creatiever mag: maak een zotte huis-tuin-keuken reproductie van een kunstwerk met wie of wat u in huis vindt en deel ze op Instagram met #1030cultuur (Tussen Kunst en Quarantaine challenge).



Nood om even in een verhaal te verdwijnen? Zet uw hoofdtelefoon op en ontdek de wondere wereld van de podcasts. Met een kleine handleiding voor de leken onder ons én brede luistertips (muziek, geschiedenis, wetenschap, literatuur, …) voor groot en klein.



Lekker passief achterover hangen en genieten van top ballet- en dansproducties bij u thuis klinkt uitnodigend. Maar gesteld dat u genoeg heeft van zetelhangen, kan u zelf ook aan de slag met de Rosas Danst Rosas tutorial. Plezier en broodnodige beweging verzekerd.



Mag het allemaal toch iets actiever? Doe mee met de 'blijf in uw kot kwis', speel lockdown games met uw kinderen, neem eens een andere wandelroute of volg een digitale mode les. Beluister een verhaal voor 't slapengaan of leg een moestuin aan in de stad. Alles kan en alles mag.

De selectie van het online cultureel aanbod op:
www.1030cultuur.be

EEN NIEUW BIBLIOTHEEKSYSTEEM!

Tijdens deze periode van sluiting is de bibliotheek druk bezig met de voorbereidingen van een nieuw bibliotheeksysteem. Het Eengemaakt Bibliotheeksysteem (EBS) zal de samenwerking tussen de Nederlandstalige bibliotheken in Brussel en Vlaanderen versterken en zal vooral ook een nog betere dienstverlening voor de lener betekenen. Tegelijkertijd is het een unieke kans om een volgende stap te zetten in de ontwikkeling van de basisinfrastructuur van de digitale bibliotheek waar we in 2020 de eerste stappen toe zetten.
Het bibliotheekteam heeft de voorbije weken grondig gewied in de collectie, met meer ademruimte in onze collectie als resultaat en net voor de zomer starten we hierdoor met een reuze boekenverkoop. Alle hoge rekken zullen tijdens de sluiting vervangen worden door lage rekken, waardoor de bibliotheek eens we weer open mogen voor publiek één overzichtelijk geheel zal zijn. Deze aanpassing is de eerste stap die we zetten naar een nog meer vernieuwd interieur vanaf oktober. Eens we weer open mogen zal Dear Pigs, die onze verdere herinrichting voor hun part nemen samen met jullie, ons publiek en de gebruikers… denken én bouwen aan een heerlijke plek voor iedereen.



CONTACT

DIENST NEDERLANDSE CULTUUR
Vifquinstraat 2
nederlandse.cultuur@schaarbeek.be
02/240 34 34

Nederlandstalige Bibliotheek
Lambermontlaan 224
schaarbeek@bibliotheek.be
02/245 32 90

www.1030cultuur.be
www.schaarbeek.bibliotheek.be
1030cultuur

REVITALISATION URBAINE

Des appels à projets solidaires pour les Contrats de quartier

Dans le cadre des Contrats de quartier durable (CQD) schaerbeekois, RenovaS lance régulièrement des budgets participatifs pour les citoyens. Ceux-ci permettent de financer des projets locaux proposés par des riverains.

En cette période de confinement, RenovaS a consacré une partie du budget participatif à des projets solidaires, qui visent à créer et maintenir du lien social entre citoyens et/ou qui viennent en aide aux personnes isolées et vulnérables en cette période.
Quelques idées de projets potentiels : un service de bibliothèque à domicile, une chaine de repas solidaires pour les personnes vulnérables, un envoi de courriers aux personnes isolées de son quartier.

Infos :
www.renovas.be/news

CQD Pogge
mderijcke@renovas.be
02/246 91 65
Contrat de rénovation urbaine Brabant-Nord-Saint-Lazare
efranceschetto@renovas.be
02/213 00 00
CQD Stephenson
arobbe@renovas.be
02/227 62 10


© AdobeStock

RÉNOVATION

Ventilez pour préserver votre santé et votre logement

Jusqu'à nouvel ordre, les permanences "conseils en rénovation et énergie" de RenovaS sont fermées. Pour toute question ou information, les équipes restent disponibles par mail et par téléphone. En attendant la réouverture des permanences, voici quelques conseils liés à la ventilation.

En cette période de confinement, vous passez plus de temps dans votre logement. La qualité de l'air intérieur est souvent bien plus mauvaise qu'à l'extérieur. Dormir, prendre une douche, cuisiner, nettoyer, sécher le linge, fumer… Ces activités polluent l'air de votre logement. Or, la qualité de l'air est primordiale pour votre confort et votre santé.
La ventilation de votre logement est donc essentielle, notamment pour préserver le bâtiment de la condensation, source de taches de moisissure. Ces champignons sont allergènes et provoquent des problèmes de santé. Notez que plus on améliore les performances thermiques d'un bâtiment, plus il est important de correctement ventiler.

QUELQUES RECOMMANDATIONS

Renouvelez l'air intérieur en ouvrant vos fenêtres en grand pendant 15 minutes et 2 fois par jour. Créez des courants d'air dans votre logement. Ces courants d'air sont d'autant plus importants en cette période de confinement pour lutter contre le virus.
Pour un conseil technique gratuit et adapté à votre situation, contactez l'équipe de RenovaS.

Infos :
RenovaS - Place Colignon, 41
Permanence téléphonique du lundi au vendredi de 9h à 13h
info@renovas.be

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

1er mai 2020 - Une fête du travail « Loin des yeux, près du cœur »

La crise du Coronavirus bouleverse les manifestations qui sont traditionnellement prévues pour la fête du travail du 1er mai.

Pourtant, plus que jamais, la période trouble que nous traversons, nous montre combien les combats qui ont été menés par les travailleurs pour conquérir des droits sociaux et pour construire et défendre la sécurité sociale sont essentiels et doivent être poursuivis.

Comme l'a rappelé le président du Parti socialiste, la crise du coronavirus a mis en lumière les failles du système économique actuel et il convient de poser ensemble les bases d'un monde qui, demain, devra être plus juste, plus solidaire et plus durable.

Si l'urgence est à la gestion de la crise sanitaire et de ses conséquences humaines, c'est dès maintenant que nous devons tirer les conséquences de la crise sociale qui se joue et préparer « l'après-coronavirus ».

Cette crise a montré combien le travail de certain.e.s est essentiel pour assurer le quotidien de la population. Mais celui-ci n'est pas reconnu à sa juste valeur. Dès demain, nous devrons veiller à ce que justice leur soit rendue. Une augmentation des normes de personnel soignant et d'accompagnement dans les hôpitaux, les maisons de repos, les services d'accueil et d'hébergement pour les personnes handicapées est nécessaire.

Plus globalement, de nombreuses revendications de longue date des travailleurs devront trouver écho dans les politiques à mener demain : pour une égalité salariale effective entre les femmes et les hommes, pour une augmentation du droit aux allocations d'insertion, pour une pension minimum à 1500€ net, pour refinancement de la sécurité sociale et des pouvoirs publics, pour une revalorisation des métiers pénibles, pour revenir sur la pension à 67 ans…

Malgré les circonstances difficiles, le **PS Schaerbeekois** souhaite une bonne fête à toutes les travailleuses et tous les travailleurs.

PS

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

"Green new deal" : Une Europe durable, sociale et solidaire pour sortir de la crise du Covid-19 !

Guy Verhofstadt et Olivier Chastel ne s'y sont pas trompés : la crise sanitaire que nous subissons est aussi une opportunité de repenser notre société, de développer un nouveau modèle de prospérité basé sur des investissements massifs qui permettront l'émergence d'un modèle économique plus résilient, plus protecteur, plus souverain. Ce sont là les principes sur lesquels repose la transition écologique.
La transformation vers une économie neutre en carbone, des systèmes agricoles plus durables et la protection de la biodiversité peut à la fois recréer des emplois, améliorer la qualité de vie des citoyens mais aussi contribuer à la construction d'une société plus altruiste, moins individualiste.
C'est là tout l'objectif du "Green deal européen" que de relancer notre économie en définissant un nouveau modèle de prospérité.
Plus d'Europe pour garantir notre avenir, c'est construire des plans de relance nationaux et européens qui inscrivent la lutte contre le changement climatique au cœur du moteur économique et répondent également aux besoins sociaux pour assurer une transition juste et équitable.
Cette crise nous transforme tous, révélant les failles et les limites de notre modèle de développement. Elle nous rappelle à l'essentiel. A l'individualisme forcené, opposons l'empathie, la bienveillance, la compassion.
Au modèle fondé sur la prééminence de l'oligarchie des marchés financiers, opposons l'économie de la vie, ainsi que le dit Attali. A la croissance quantitative, destructrice des ressources de notre planète, opposons une croissance qualitative fondée sur la santé, l'éducation, l'alimentation durable.
Mettons les nouvelles technologies au service d'un vivre ensemble basé sur les valeurs fortes de libertés individuelles et collectives, d'égalité, de fraternité, de solidarité, de responsabilité, de résilience. Mobilisons-nous maintenant pour construire le jour d'après !

Georges Verzin et Angelina Chan, *conseillers communaux*
Tufan kara, *conseiller au Cpas*

MR & CITOYENS

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Ce n'est pas aux héros du corona de payer la crise

Qui va payer la facture du coronavirus ? Le ministre-président flamand Jan Jambon (NV-A) est « sûr à 100 % » que le contribuable va devoir payer. En Wallonie, Elio Di Rupo déclare : « *Il faut être honnête : tout le monde va devoir perdre une partie de ses revenus.* »

C'est inacceptable. Ce n'est pas aux travailleurs de payer la crise. Le personnel soignant, les éboueurs, les caissières et caissiers de supermarché, etc. Tous ces héros sont en train de nous sauver et nous permettent de continuer à vivre. Ceux qui doivent payer, ce sont les multimillionnaires.

Le PTB propose une mesure d'urgence sociale. Une taxe corona de 5 % sur les grandes fortunes de plus de 3 millions d'euros. Cela rapportera 15 milliards avec lesquels nous pourrons protéger les revenus de tous les travailleurs.

Signer la pétition : www.ptb.be/taxecorona

Het is niet aan de helden om te betalen voor deze corona- crisis…

Wie gaat de rekening van het coronavirus betalen? Vlaams minister-president Jan Jambon (NV-A) is "100% zeker" dat het aan de belastingbetaler is. In Wallonië zegt Elio Di Rupo: "*We moeten eerlijk zijn: iedereen zal een deel van zijn of haar inkomen moeten verliezen.*"

Dit is onaanvaardbaar. Het is niet aan de werknemers om voor deze crisis te betalen. Gezondheidswerkers, vuilnismannen, de werkers in de supermarkten enz., al deze helden redden ons en zorgen ervoor dat we verder kunnen leven. Het is nu aan de multimiljonairs om te betalen!

De PVDA stelt een sociale noodmaatregel voor: een coronaheffing van 5% op grote fortuinen van meer dan 3 miljoen euro. Dit levert 15 miljard euro op waarmee we de inkomens van alle werknemers kunnen beschermen.

Doe mee en teken de petitie: www.pvda.be/coronataks

PTB SOCIAL AUTHENTIQUE ACTIF
PVDA SOCIAAL RECHTVAARDIG ACTIEF

RENOVATIE

Verluchten om uw gezondheid en woning te beschermen

Tot nader order zijn de permanente diensten van het 'renovatie- en energieadvies' van RenovaS gesloten. Indien u vragen hebt of inlichtingen wenst, kunt u onze teams telefonisch of via e-mail contacteren. In afwachting van de heropening van de permanente diensten geven we u alvast enkele tips over het verluchten van uw woning.

In deze lockdownperiode brengt u meer tijd door in uw woning. Wist u dat de luchtkwaliteit in uw woning vaak slechter dan buiten is? Slapen, douchen, koken, schoonmaken, de was drogen, roken... Al die activiteiten vervuilen de lucht in uw woning. De luchtkwaliteit is essentieel voor uw comfort en gezondheid.

Uw woning verluchten is dus ontzettend belangrijk, vooral om vochtproblemen te vermijden. Vocht is immers een bron van schimmelvlekken. Die schimmels veroorzaken allergieën en gezondheidsproblemen. Hoe beter de thermische prestaties van een gebouw zijn, hoe belangrijker het is om goed te verluchten.

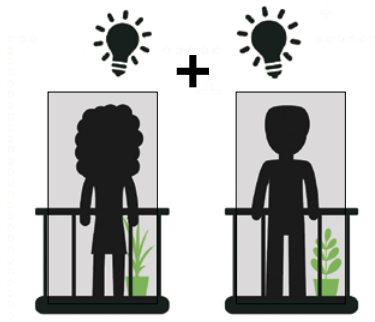


© AdobeStock

ENIGE AANBEVELINGEN

Zet de ramen twee keer per dag ongeveer vijftien minuten wijd open om de lucht in uw woning te verversen. Zorg voor luchtstromen in uw woning. Die luchtstromen zijn tijdens deze lockdown eens zo belangrijk om het virus te bestrijden.
Voor gratis technisch advies op maat kunt u contact opnemen met het team van RenovaS.

Info:
RenovaS - Colignonplein 41
Telefonische permanentie
van maandag tot vrijdag
van 9 tot 13 uur.
info@renovas.be



STADSVERNIEUWING

Oproep tot solidariteitsprojecten voor de Wijkcontracten

In het kader van de Duurzame Wijkcontracten (DWC) in Schaarbeek lanceert RenovaS regelmatig burgerparticipatiebudgetten. Met die budgetten kunnen lokale projecten worden gefinancierd die door de bewoners zelf worden voorgesteld.

In deze lockdownperiode heeft RenovaS een deel van het participatiebudget uitgetrokken voor het opzetten van solidariteitsprojecten. Met die projecten wil RenovaS burgers in deze periode dichter bij elkaar brengen – zij het niet letterlijk – en burgers die alleen of kwetsbaar zijn ondersteunen.
Enkele ideeën voor mogelijke projecten: een thuisbibliotheekdienst, solidaire maaltijden voor kwetsbare mensen, versturen van brieven naar mensen in de buurt die alleen thuiszitten...

Info:
www.renovas.be/home/news

DWC Pogge
mderijcke@renovas.be
02/246 91 65
Stadsvernieuwingscontract Brabant-Noord-Sint-Lazarus
efranceschetto@renovas.be
02/213 00 00
DWC Stephenson
arobbe@renovas.be
02/227 62 10

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

5G : cohérence, principe de précaution, transparence et débat participatif

Dans le précédent gouvernement bruxellois, Céline Fremault, qui était Ministre de l'Environnement, avait plaidé pour renoncer au rehaussement des normes d'émission en Région bruxelloise en raison de l'impossibilité pour Bruxelles-Environnement d'évaluer les émissions des nouvelles antennes employées par les opérateurs dans le cadre du déploiement de la 5G.

Pour le cdH, aussi longtemps qu'il est impossible d'avoir un contrôle effectif des normes de la part de Bruxelles Environnement du fait des nouvelles antennes émettrices, et donc de mesurer leurs émissions effectives, l'application du principe de précaution empêche le déploiement de la 5G sur le territoire régional.

À ce principe de précaution vient s'ajouter un principe de transparence. A savoir le droit pour le citoyen et les autorités locales de connaitre les lieux d'installation des antennes et le plan d'implantation, avant que le réseau soit opérationnel.

Enfin le principe de participation doit être de mise à propos d'un sujet de société aussi stratégique et complexe. La problématique de la 5G fait débat aussi bien dans la sphère politique que médiatique. Il nourrit bon nombre d'interrogations dans l'opinion publique. Il est donc un essentiel pour le représentant politique de mener une action participative dans l'intérêt des citoyens et dans l'intérêt de l'acceptation effective de nouvelles mesures. Dans ces circonstances, le groupe cdH au Parlement bruxellois a proposé la création d'une commission mixte composée de citoyens et de parlementaires qui accueillerait des intervenants issus du monde académique ainsi que de la société civile afin de débattre dans les meilleures conditions d'une éventuelle arrivée de la 5G en Région bruxelloise.

centre démocrate humaniste

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Corona : Schaerbeek soutient les citoyens, les associations et les entreprises

Ces dernières semaines, les Schaerbeekois.es ont fait énormément d'efforts pour limiter la propagation du virus, notamment en respectant les mesures de confinement. Le travail communal se poursuit et nos échevin.e.s ont répondu présent ! Une plate-forme d'entraide, ainsi qu'un call-center ont été lancés pour les personnes isolées qui ont besoin d'aide ou de contact social. Un hôtel a été réquisitionné pour héberger des personnes sans abri. Nous avons créé plus de place pour les piétons, pour qu'ils puissent mieux respecter les règles de distanciation sociale : un circuit de jogging autour du Parc Josaphat, une promenade verte dans l'Avenue Voltaire… Nous avons annulé différentes taxes et différents paiements pour tous les secteurs économiques. Les Verts schaerbeekois continueront à élaborer des solutions, avec une attention particulière pour les plus démunis.

Corona: Schaarbeek ondersteunt burgers, verenigingen en bedrijven

De afgelopen weken hebben de Schaarbekenaren grote inspanningen gedaan om de verspreiding van het virus tegen te gaan, door in hun kot te blijven. Tegelijkertijd hebben onze schepenen hard gewerkt om de gevolgen van de corona-pandemie te verzachten! We hebben een platform voor wederzijdse hulp opgericht en een callcenter voor eenzame inwoners die hulp of sociaal contact nodig hebben. We hebben een hotel opgevorderd om daklozen te herbergen. We hebben meer plaats gecreëerd voor voetgangers, zodat ze gemakkelijker de sociale afstandsregels kunnen respecteren: een joggingcircuit rond het Josaphatpark, een groene promenade in de Voltairelaan… We hebben verschillende belastingen en betalingen geannuleerd voor alle economische sectoren. De Schaarbeekse groenen zullen op hetzelfde elan oplossingen blijven uitwerken, met een bijzondere aandacht voor de meest kwetsbaren in onze gemeente.

ecolo GROEN mit #samensemble

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

La crise, c'est le chaos Profitons-en pour être sérieux

La crise que nous traversons est sans précédent, pour nous tous, petits et grands, pour ceux qui nous font vivre et font vivre la commune, nos commerçants, nos entreprises, notre secteur associatif au sens large, nos artistes… Pour notre administration aussi. Chaque jour, de nouvelles questions surgissent auxquelles nous devons apporter les réponses, claires, précises et rapides. Et surtout rester cohérents.

C'est ce que nous avons toujours préconisé. Rester cohérents dans ce chaos indescriptible. Essayer d'intégrer les mesures décidées au niveau fédéral, retranscrites au niveau régional et ensuite mises en œuvre sur notre territoire. C'est là un exercice d'équilibriste continu.

La mise en œuvre au niveau de nos communes dépend bien entendu de nos situations respectives et de la situation de nos citoyens. Le confinement n'est pas le même à la campagne ou dans des communes aisées que dans des communes très urbaines. Schaerbeek est la 6e ville la plus peuplée de Belgique, la troisième la plus pauvre et aussi celle qui compte le plus grand nombre de jeunes ! Ce sont des défis en tous temps, mais cela prend d'autres dimensions en temps de crise.

Voilà pourquoi nous avons toujours voulu gérer notre commune avec rigueur. La bonne gestion n'interdit en rien d'être social et solidaire, bien au contraire, elle nous permet de l'être. Nous le prouvons tous les jours. Nous voulons être créatifs et performants. Rien ne nous gêne plus que la non-cohérence et la non-organisation des pouvoirs politiques qui témoignent alors d'un manque de respect absolu pour les citoyens.

Alors oui, la crise, c'est le chaos. Mais ce que les citoyens attendent de nous, c'est la transparence, la stabilité et l'honnêteté. Aujourd'hui, dans le déconfinement, et plus encore, dans la phase après le confinement, dans nos politiques de relance, les Belges, les Bruxellois, les Schaerbeekois attendent de nous qu'ils soient au centre de nos préoccupations. Et ils le sont !

Liste Bourgmestre

POPULATION

Distanciation sociale : la commune vous accueille sur rendez-vous

Vous le savez, la commune de Schaerbeek a réorganisé ses services communaux pour répondre aux mesures liées au Covid-19. Le mot d'ordre : continuer d'assurer un service de qualité aux citoyens. Par exemple, pendant toute la durée de l'application de ces mesures, le service Population reçoit les citoyens sur rendez-vous. Alexandra Souyas, responsable d'équipe, nous explique comment l'administration communale s'est adaptée.

Alexandra Souyas : Avec la distanciation sociale, on ne peut plus laisser entrer tout le monde en même temps à l'Hôtel communal. Désormais, on réceptionne les demandes par mail, on les analyse et, si nécessaire, on fixe un rendez-vous. Certaines demandes ne nécessitent aucun passage à l'administration.

Schaerbeek Info : ***Analyser les dossiers et ensuite recevoir les citoyens, c'est une surcharge de travail ?***
A.S. : Pas du tout ! Tout le monde est gagnant, le citoyen d'abord. Quand il arrive au rendez-vous, le dossier est prêt à 90%. Il ne manque en général que sa signature, un paiement ou une annexe. Fini les allers-retours lorsqu'il manque un document. Cette manière de fonctionner change aussi l'ambiance de travail : les citoyens et les travailleurs sont beaucoup plus sereins dans une salle des guichets calme.

S.I. : ***Tout passe d'abord par e-mail. Comment font les citoyens qui n'ont pas d'ordinateur ?***
A.S. : Ils peuvent joindre l'administration par téléphone ou par courrier postal via le service Accueil (voir infos) qui nous transfère leur demande par mail.

S.I. : ***Et en pratique, comment ça se passe ?***
A.S. : Les citoyens sont reçus dans la salle des guichets derrière une vitre, un par un et en respectant la distanciation sociale. Les agents portent des gants pour les manipulations de documents. On dispose de gel également, on disposera bientôt de masques pour ceux qui le souhaitent. Les claviers, souris et bureaux sont désinfectés deux fois par jour.

Comment prendre rendez-vous avec le service Population ?
population@schaerbeek.be
02/244 75 11

Service Accueil
Place Colignon - 1030 Schaerbeek

Les avantages des rendez-vous ? « *Quand le citoyen arrive au rendez-vous, le dossier est prêt à 90%* », explique Alexandra Souyas, du service Population de la commune.



BEVOLKING

Social distancing: de gemeente ontvangt u op afspraak

Zoals u weet, heeft de gemeente Schaarbeek haar gemeentediensten afgestemd op de Covid-19-maatregelen. Een kwaliteitsvolle dienstverlening aan de inwoners staat daarbij voorop. Zo zal de dienst Bevolking u tijdens de duur van de maatregelen alleen nog op afspraak ontvangen. Teamverantwoordelijke Alexandra Souyas legt uit hoe het gemeentebestuur zich heeft aangepast.

Alexandra Souyas: Vanwege de socialdistancing-maatregelen kunnen we niet iedereen tegelijkertijd op het Gemeentehuis ontvangen. Momenteel behandelen we de vragen van onze inwoners via e-mail en maken we, als het nodig is, een afspraak. In bepaalde gevallen is het niet noodzakelijk om naar het Gemeentehuis te komen.

Schaarbeek Info: ***Zorgen de dossieranalyses en aparte afspraken niet voor extra werk?***
A.S.: Helemaal niet! Iedereen heeft er baat bij, de burger op de eerste plaats. Wanneer hij naar het Gemeentehuis komt, is zijn dossier voor 90% klaar. Het enige wat meestal nog ontbreekt, is een handtekening, een betaling of een bijlage. Mensen hoeven niet langer heen en weer omdat er een document ontbreekt. Die manier van werken creëert ook een andere sfeer: onze burgers en medewerkers voelen zich comfortabeler in een rustige loketruimte.

S.I.: ***Het eerste contact verloopt steeds via e-mail. Hoe kunnen inwoners die geen computer hebben contact opnemen?***
A.S.: Ze kunnen telefonisch of per post contact opnemen met de dienst Onthaal (zie info) die hun vraag via e-mail aan ons doorstuurt.

S.I.: ***En hoe gaat het in de praktijk?***
A.S.: De burgers worden aan de loketten achter glas ontvangen, één voor één en met naleving van de social distancing. De medewerkers dragen handschoenen als ze de documenten verwerken. Er is handgel en binnenkort zijn er ook mondmaskers beschikbaar. De toetsenborden, computermuizen en bureaus worden twee keer per dag ontsmet.

Hoe maak ik een afspraak met de dienst Bevolking?
bevolking@schaarbeek.be
02/244 75 11

Dienst Onthaal
Colignonplein - 1030 Schaarbeek

De voordelen van afspraken? "*Wanneer de burger naar het Gemeentehuis komt, is het dossier voor 90% klaar*", vertelt Alexandra Souyas, van de gemeentelijke bevolkingsdienst.

SANTÉ PUBLIQUE

APPEL AUX COMMERCES ET COUTURIERS !

Vous êtes couturier professionnel ? Vous confectionnez et commercialisez des masques de protection en tissu ? N'hésitez pas à vous signaler auprès de la commune via l'adresse info@schaerbeek.be. Schaerbeek recense sur son site web des points de vente où les citoyens schaerbeekois peuvent acheter des masques qui respectent les standards du SPF Santé Publique et qui sont produits et vendus par des professionnels de la couture schaerbeekois.

Infos :
info@schaerbeek.be
www.1030.be/masques

VOLKSGEZONDHEID

OPROEP AAN HANDELAARS EN NAAI-PROFESSIONALS!



© AdobeStock

Bent u een naaiprofessional? Maakt en verkoopt u stoffen mondmaskers? Neem dan snel contact op met de gemeente via info@schaarbeek.be. Schaarbeek vermeldt op zijn website verkooppunten waar inwoners van de gemeente terecht kunnen voor mondmaskers die voldoen aan de normen van de FOD Volksgezondheid. Ze worden gemaakt en verkocht door naaiprofessionals van de gemeente.

Info:
info@schaarbeek.be
www.1030.be/nl/maskers

PERSONNEL COMMUNAL

Le travail indispensable des équipes de l'entretien

Si la commune de Schaerbeek peut continuer à garantir ses services au public, c'est aussi grâce aux équipes d'entretien qui désinfectent les bureaux et dépoussièrent les bâtiments communaux. Grâce à leur travail scrupuleux, presque mathématique, les agents communaux qui ne sont pas en télétravail peuvent travailler sans crainte dans les bureaux.

Les équipes de l'entretien ont dû s'adapter pour respecter la distanciation sociale : équipes réduites qui se relayent, congés obligatoires une semaine sur deux, nettoyage de tous les lieux et objets qu'on ne peut éviter de toucher (interrupteurs, clinches, claviers d'ordinateur…), espaces suffisants dans les vestiaires entre chaque personne… Josefa, Ali et Martine, qui travaillent à l'Hôtel communal, nous racontent leur expérience.



GEMEENTEPERSONEEL

Onze onderhoudsteams zijn er voor ons

Als de gemeente Schaarbeek haar dienstverlening aan het publiek kan blijven garanderen, dan is dat ook te danken aan de onderhoudsteams die de bureaus ontsmetten en de gemeentegebouwen schoonmaken. Dankzij hun meticuleuze, bijna mathematische werk kunnen de gemeentemedewerkers die niet van thuis werken met een gerust hart naar bureau komen.

De onderhoudsteams hebben zich moeten aanpassen om de social distancing te respecteren: kleine teams die om de beurt werken, verplichte vakantie om de week, ontsmetten van alle plaatsen en voorwerpen die onvermijdelijk worden aangeraakt (schakelaars, klinken, toetsenborden…), voldoende ruimte tussen de medewerkers in de kleedkamers… Josefa, Ali en Martine, die in het Gemeentehuis werken, vertellen ons hoe zij het allemaal beleven.

ENVIRONNEMENT

On ne touche pas aux arbres avant le 15 août !


© AdobeStock

De grands arbres s'épanouissent dans beaucoup de jardins schaerbeekois. Ils deviennent des refuges pour la biodiversité. A partir du printemps, oiseaux et petits mammifères y font leurs nids. Pour les protéger, il est interdit d'abattre ou d'élaguer vos arbres, sauf pour des motifs urgents de sécurité.

Si vous remarquez qu'un arbre va être abattu ou élagué, n'hésitez pas à prendre des photos et à contacter la police (02/249 22 11), Bruxelles Environnement (02/775 75 75) ou le département de l'Urbanisme de la commune de Schaerbeek (02/244 75 11) pour tenter d'empêcher son abattage.
Si vous abattez un arbre sans permis d'urbanisme ou si vous ne respectez pas la période de protection de la nidification, vous risquez des sanctions. Pour le bien-être de la faune et de vos arbres, il est préférable de reporter ces travaux à la fin de l'été.

UN RÔLE ÉCOLOGIQUE ESSENTIEL

A Schaerbeek, la commune veut préserver un maximum de grands arbres en intérieurs d'îlots. Ils nous apportent de l'ombre qui diminue la température lors des canicules, servent d'écrans visuels naturels et jouent un rôle écologique essentiel. En plus d'être un facteur important dans la lutte contre le réchauffement climatique, ils participent à l'amélioration du cadre urbain et à la qualité de vie en ville.

Infos :
www.environnement.brussels
www.natagora.be

De Nederlandstalige versie van dit artikel op p. 16.

MOBILITÉ

Schaerbeek s'adapte à la diminution de trafic

Depuis le début du confinement, le trafic automobile en région bruxelloise a chuté de 55% à 75% selon les endroits. Le service Voirie de Schaerbeek a mis à profit ce contexte particulier pour accélérer la pose des marquages cyclables et zone 30.

Réaliser les marquages au sol nécessite de bloquer la circulation, ce qui n'est pas toujours aisé sur les axes fréquentés. Pendant le confinement, la commune a donc réalisé de nouveaux marquages à de nombreux endroits.
C'est par exemple le cas pour les rues Gallait, Royale Sainte-Marie et Elie Lambotte ainsi que l'avenue Louis Bertrand, entre les rues Herman et de Jérusalem. Des marquages "zone 30" ont été ajoutés dans le quartier Brabant.

REPROGRAMMATION DES CERTAINS FEUX

De son côté, Bruxelles Mobilité a reprogrammé certains feux de signalisation dans tout Bruxelles et notamment à Schaerbeek pour permettre aux piétons et cyclistes de moins patienter au rouge. Avec la chute du trafic, certaines phases d'attente au rouge étaient inutilement longues pour les piétons et cyclistes.
Concrètement, le feu reste plus longtemps vert pour les piétons et les cyclistes, ce qui diminue le temps d'attente. Il y a donc moins de monde qui se regroupe pour traverser, ce qui facilite la distanciation sociale.



MOBILITEIT

Minder verkeer? Schaarbeek past zich aan!

Sinds het begin van de lockdown is het autoverkeer in het Brusselse Gewest met 55% tot 75% gedaald, afhankelijk van de locatie. De dienst Wegen van Schaarbeek maakte van de gelegenheid gebruik om de fiets- en 'zone 30'-markeringen sneller aan te brengen.

Voor het aanbrengen van die grondmarkeringen moet normaal gezien het verkeer worden stilgelegd, wat op drukke wegen niet altijd gemakkelijk is. De gemeente greep daarom de lockdown aan om op heel wat plaatsen nieuwe markeringen aan te brengen.

Dit is onder meer het geval in de Gallaitstraat, de Koninklijke Sinte-Mariastraat, de Elie Lambottestraat en de Louis Bertrandlaan, tussen de Hermanstraat en de Jeruzalemstraat. In de Brabantwijk kwamen extra 'zone 30'-markeringen.

AFSTELLING VAN VERKEERSLICHTEN

Brussel Mobiliteit stelde dan weer bepaalde verkeerslichten in heel Brussel opnieuw af, ook in Schaarbeek, zodat voetgangers en fietsers minder lang voor het rode licht moeten wachten. Nu er minder verkeer is, moesten voetgangers en fietsers soms onnodig lang wachten.
Concreet blijft het licht voor voetgangers en fietsers langer groen, zodat de wachttijd korter wordt. Er zijn dus minder mensen die aan de lichten samentroepen om over te steken, wat de social distancing ten goede komt.

LEEFMILIEU

Tot 15 augustus wordt er niet aan onze bomen geraakt

In heel wat Schaarbeekse tuinen bloeien hoge bomen die een toevluchtsoord zijn voor de biodiversiteit. Vanaf het voorjaar maken vogels en kleine zoogdieren hier hun nest. Om hen te beschermen is het verboden om uw bomen te kappen of te snoeien, behalve wanneer dat om dringende veiligheidsredenen nodig is.

Als u merkt dat iemand van plan is een boom te kappen of te snoeien, aarzel dan niet om foto's te nemen en contact op te nemen met de politie (02/249 22 11), Leefmilieu Brussel (02/775 75 75) of de dienst Stedenbouw van de gemeente Schaarbeek (02/244 75 11) zodat we kunnen proberen voorkomen dat de boom wordt geveld.
Als u een boom kapt zonder stedenbouwkundige vergunning of als u zich niet houdt aan de nestbeschermingsperiode, riskeert u een boete. Voor het welzijn van de wilde dieren en uw bomen kunt u dit werk het beste uitstellen tot het einde van de zomer.



EEN ESSENTIËLE ECOLOGISCHE ROL

In Schaarbeek wil de gemeente zoveel mogelijk grote bomen op de binnenterreinen van de huizenblokken behouden. Ze bieden schaduw en maken de temperaturen tijdens een hittegolf draaglijker. Bovendien dienen ze als natuurlijke afscherming en vervullen ze een essentiële ecologische rol. Ze zijn niet alleen een belangrijk hulpmiddel in de strijd tegen klimaatopwarming, maar dragen ook bij aan een beter stedelijk milieu en aangenamer leven in de stad.

Info:
www.leefmilieu.brussels
www.natagora.be

La version française de cet article en p. 15.

CONSEILS COMMUNAUX / GEMEENTERADEN: 27/05, 24/06

Chantiers

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

Suivant l'évolution des mesures liée au Covid-19, les travaux en voirie reprendront progressivement. La distanciation sociale sera la règle sur ces chantiers.

Quartier/Wijk HELMET – HAMOIR

- **Eekhoud :** Distribution d'eau, pose câbles, éclairage public, égouttage et asphaltage / *Waterdistributie, kabels leggen, openbare verlichting, riolering en asfaltering:* 05/2020 >
- **Vandevelde (2 ➜ 36) + Helmet (182 ➜ 238) :** Pose câbles, distribution d'eau et trottoir / *Kabels leggen, waterdistributie en voetpad*: 05 + 06/2020
- **Verhaeren :** Egouttage, trottoirs et asphaltage / *Riolering, voetpaden en asfaltering:* > 08/2020 (égouts/*riolering*)

Quartier/Wijk CERISIERS – KERSELAREN

- **Degouve de Nuncques :** Egouts, trottoirs et asphaltage / *Riolering, voetpaden en asfaltering:* > 06/2020 (égouts/*riolering*)

Quartier/Wijk LINTHOUT

- **Gratry :** Trottoirs et asphaltage / *Voetpaden en asfaltering:* > 07/2020 (sauf trottoirs / *behalve voetpaden*)

Quartier/Wijk PLASKY

- **Hugo (Plasky ➜ Lacomblé) :** Pose câbles / *Kabels leggen:* 05 + 06/2020
- **Mahillon :** Distribution d'eau, pose cables, éclairage public et trottoirs / *Waterdistributie, kabels leggen, openbare verlichting en voetpaden:* > 07/2020 (sauf trottoirs / *behalve voetpaden*)

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/WELDOENERS

- **Azalées/Azaleas :** Egouts et asphaltage / *Riolering en asfaltering:* > 05/2020 (égouts/*riolering*)
- **Bienfaiteurs/Weldoeners (N°s/Nrs 19 ➜ 29) :** Pose câbles / *Kabels leggen:* 05 ou 06/2020
- **Jansen :** Egouts et trottoirs / *Riolering en voetpaden:* > 08/2020
- **Lambiotte :** Egouts et trottoirs / *Riolering en voetpaden:* > 09/2020

Werken

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Naar aanleiding van de evolutie van de Covid-19-maatregelen zullen de wegenwerken geleidelijk aan worden hervat. Social distancing zal op die bouwplaatsen de regel zijn.

- **Patrie/Vaderland et/en Rogier** Passage piéton / *Zebrapad*: 06 + 07/2020

Quartier/Wijk COTEAUX/ WIJNHEUVELEN – JOSAPHAT

- **Coteaux/Wijnheuvelen et/en Van Hoorde :** Plateau ralentisseur / *Verkeersplateau:* 06 + 07/2020
- **Delatour :** Coussins berlinois et fosses d'arbres / *Berlijns kussen en boomputten:* 05/2020

Quartier/Wijk PALAIS/ PALEIZEN – REINE/KONINGIN

- **Aerschot/Aarschot (Rogier ➜ d'Hoogvorst) :** Déplacement installations concessionnaires / *Verplaatsing installaties nutsbedrijven:* > 05/2020
- **Liedts :** Déplacement installations concessionnaires / *Verplaatsing installaties nutsbedrijven:* 05/2020 >
- **Palais/Paleizen (Reine/ Koningen ➜ Rogier) :** Egouts / *Riolering*: 05 > 07/2020
- **Palais/Paleizen (Masui ➜ De Trooz) :** Egouts, trottoirs et asphaltage / *Riolering, voetpaden en asfaltering:* > 06/2020 (riolering)
- **Vandermeersch :** Egouts et trottoirs / *Riolering en voetpaden:* > 12/2020
- **Vandeweyer** Egouts / *Riolering:* 06 > 12/2020

Quartier/Wijk NORD/NOORD

- **Place Gaucheretplein (Jolly ➜ Gaucheret) :** Réaménagement / *Heraanleg:* > 10/2020
- **Héliport/Helihaven :** Réaménagement / *Heraanleg:* > 10/2020
- **Thomas :** Réaménagement / *Heraanleg:* > 10/2020

Quartier/Wijk COLIGNON

- **De Moerkerke :** Egouts et asphaltage / *Riolering en asfaltering:* > 06/2020 (égouts/*riolering*)
- **Renkin :** Trottoirs / *Voetpaden:* 06 > 09/2020
- **Vanderlinden (entre/tussen n°s/nrs 114>128 et/en 77>89)** Avancée de trottoir / *Verbreding van het voetpad:* 05 ou/of 06/2020

Plus de détails sur les chantiers / Meer details over de werver:
www.1030.be/chantiers
www.1030.be/nl/openbare-werken

Pour toute information / Voor alle informatie
> *Service Travaux-Voiries / Dienst Wegen van de gemeente*
02/244 75 21
> *Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand*
02/240 30 66

Signaler une dégradation dans l'espace public ?
Een beschadiging in de openbare ruimte melden?
https://fixmystreet.brussels

SCHAERBEEK*info*

- **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:** Jean-Pierre Vantighem, Hôtel communal - Gemeentehuis, Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaarbeek
- **Rédaction - Redactie:** Philippe Vincke (02/244 72 33), pvincke@schaerbeek.be
- **Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:** Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (319) : 18 mai
Volgende uitgifte van uw Schaarbeek Info (319): 18 mei